



¡Le felicitamos por haber concluido su trabajo con este módulo, esperamos que haya sido de su agrado y le invitamos a continuar estudiando con los módulos del Modelo Educación para la Vida y el Trabajo Indígena Bilingüe del nivel Intermedio, los cuales le permitirán aprender y mejorar en diversas áreas de su vida!

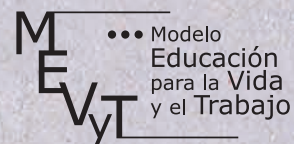
¡Di 'ra'i'he ndunthi ra hmäte nge'ä ga juati nu ri 'befi ha nuna hmunts'a mfixt'ofu, di kamfrihe ga ho ndunthi, hange di bante'i gi pädi ma ts'uu da max'ä'i ma 'ra ya hmunts'a mfixt'ofu nsadi ha ra nt'ui nsadi ha ra m'ui ne ra 'befi ya jä'i ñä yoho rá hñäki ra yoho nsadi habu dä za gi pädi ndunthi ya mfädi da fax'ä'i gi hoki n'a ra hoga m'ui!



SEP



SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



Gente INEA
por un México mejor

T'untho
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

ñähñu • hñöhñö • hñähñä • hñätho • hñuhu • hñähmu • otomí • hñähñu

Ra he'mi ra dätä jäi
Libro del adulto

MEVYT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

MIBES
MEVYT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

5

Di ui rá t'ofo Ra hñähñu

Uso la lengua escrita. Hñähñu



Di ui rá t'ofo. Ra hñähñu • Uso la lengua escrita. Hñähñu Ra he'mi ra dätä jäi • Libro del adulto

ñähñu • hñöhñö • hñähñä • hñätho • hñuhu • hñähmu • otomí • hñähñu • hñöhñö • hñähñu



Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante de hñähñu
Gumecindo Ortiz Pérez
Victorino Vicente Gómez Barranco
Virginia Cathi Bomaye
Guillermina Hernández Gutiérrez
Denisse Rodríguez Tepetate
Evaristo Bernabé Chávez
José Alejandro Ángeles González
Jovita Silverio Romero
Emigdio Cruz Marcos
Rosario Elsa Trujillo Romero
Víctor Hugo Pérez González

Revisión técnica
Elisa Vivas Zúñiga

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Jorge Alberto Nava Rodríguez
Ricardo Figueroa Cisneros

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Laura Sainz Olivares
Agustín Escamilla Viveros
Hugo Fernández Alonso

Diseño
Adriana Peña Cervantes

Diagramación
Mónica Montserrat Rivera Ochoa
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración
Octavio Jiménez Quiroz
Mario Grimaldo González
Melquiades González Becerra
Valeria Gallo López de Lara
Ricardo Figueroa Cisneros

Diseño de portada
Guadalupe Pacheco Marcos

Ilustración de portada
Valeria Gallo López de Lara

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas, Aída Araceli Suárez Reynaga, Elin Emilsson. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz, Margarita Palacios Sierra. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Marcela Zubieta. Diseño gráfico: María Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración de portada: Alma Rosa Pacheco Marcos. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Dalia Lilia Alvarado, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama, Ismael David Nieto. Formación electrónica: Abraham Menes Núñez.

Uso la lengua escrita. Hñähñu. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2010 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Hñähñu. MIBES 5. Libro del adulto:

Impreso en México

Ra nt'ui mfädi

Índice

Ra nxi
Página

Ra nt'udi	5
Presentación	5
Ra hmunts'a mfädi n'aa 1	6
Unidad 1	
Ra t'ofu nzantho ha ra m'ui	7
La escritura en la vida diaria	7
Ra mudi mfädi 1	8
Tema 1	
Ya he'mi ts'utbi ne ma hmähü	8
Los documentos y nuestra información	20
Ra mfädi yoho 2	32
Tema 2	
Ra mengu ha ya t'ofu	32
La familia en los escritos	45
Ra mfädi hñu 3	58
Tema 3	
Ga'tho ma hñähü, ya hñä ma n'a	58
Palabras de todos, palabras de uno	69
Ra mfädi goho 4	80
Tema 4	
Ya t'ofu mfeni ha ya nt'ot'e	80
Las cosas y los objetos en los escritos	99
Ra yopa mfädisë	90
Autoevaluación	108

Ra hmunts'a mfädi yoho 2	116
Unidad 2	
Ha gra 'yohu ha ya ñ'uu	117
Para andar los caminos	117
Ra mfädi n'a 1	118
Tema 1	
Nu'ä ja ha ra 'batha	118
Elementos del paisaje	128
Ra mfädi yoho 2	138
Tema 2	
Ra hyodi k'oi M'onda	138
El mapa de México, nuestro país	154
Ra mfädi hñu 3	170
Tema 3	
Ya n'andi ha ra hnini	170
Los lugares de la comunidad	185
Ra mfädi goho 4	200
Tema 4	
Ra thopa	200
El tiempo	215
Ra yopa mfädisë	211
Autoevaluación	226

Ra nt'udi

Presentación

Ra ngunxadi ya dätä jä'i 'ra'i n'a ra hoga ñ'ehe ha nuna hmunts'a mfixt'ofu ga nsadi "Di ui ra t'ofu ma hñä" habu da za gi nxadi ne ra t'ofu.

Ya 'befi he'mi pe'tsi ra hmunts'a mfixt'ofu ga nxadi, ne ra mfats'i ra ñ'umpate ga yoho hñä, nu'ä ri mfädi njani gi pädi xa ñho ya t'ofu gi nxadi, ha n'ehe gi mäa nu'ä te gi mbeni ngu gi ñä ha ngu gi huts'i.

N'a ngu n'a ra hmunts'a mfädi, gi yopa hyoki nu'ä gi nxadi, 'ra ya 'befi hints'a hñei ha xa ñho, 'ra mäa gi honi ha ri mfixt'ofu ya *hmäa hints'e nts'edi hñä*, habu mahyoni gi otuä ya nt'ani ri mengu, ha njabu gi pe'tsi ma 'ra ya mfädi ha ri he'mi ya *mbeni ya nt'eni*.

¡Dí tom'i da ma'i xa ñho!

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos le da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita*, en el que usted podrá continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o la asesora bilingüe y sus conocimientos previos, tendrá la oportunidad de comprender mejor los textos que quiera leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor sus ideas oralmente y por escrito.

En cada unidad practicará lo que va aprendiendo, con actividades sencillas y amenas, algunas de las cuales requerirán que consulte y lea su *Antología de Leyendas y relatos a media voz*, entreviste a personas conocidas y disfrute un merecido recreo con su Folleto *Juegos con imaginación*.

¡Le deseamos mucho éxito!



Ra hmunts'a
mfädi n'aa

UNIDAD UNO





Ra t'ofu nzantho ha ra m'ui

La escritura en la vida diaria

Te da bādi ha nuna
hmunts'a mfādi:

- Huahni ha ya he'mi nu'ä gi ne gi pädi.
- Da 'yofo ya xeni t'ofu habu da mää tengu rá mengu.
- Da 'yofo ra hñä ne da mää nu'ä pefi ha n'ehe te ja habu 'bui.
- Da 'yofo hangu ya nt'ot'e ja, ne ya 'befi thoki.

Propósitos
en esta unidad:


- Identificará información básica en algunos documentos importantes.
- Escribirá textos cortos con información relacionada con la familia.
- Utilizará la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir sus actividades y las cosas que le rodean.
- Escribirá listas de objetos o actividades.



Ya he'mi ts'utbi ne ma hmäähü

 **Ra 'bēfi n'a 1.** Ya hē'mi ts'utbi ne ya hmää
Handi ne nxadi.

37 W 658425



INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL

DIRECCION DE PRESTACIONES MEDICAS
RECETA INDIVIDUAL

NOMBRE Y NUMERO DE AFILIACION DEL ASEGURADO:

NOMBRE DE MEDICO:

MATRICULA:

CANT	CLAVE	T.D.
CEDULA PROFESIONAL		
REGISTRO SECRETARIA DE SALUD		
FECHA		
CANT	CLAVE	T.D.
FIRMA DEL MEDICO		
AUTORIZACION		

DANUU RA NHU NE RA NDA

Pn	Hangu rlaye	Ahu	Nou

HANGU DA NHU YA BATSU NGU RA DATA

Hangu pets'i	nxutsi	tsunt'u

COPIA PARA EL ENFERMO

[illegible]

HANGU DA N̄HU YA BĀTSI NGU RĀ DĀTA				
Hangu pets'i	nxutsi		tsunt'u	
	hang h̄y	si hang	hang h̄y	si hang
h̄p̄y	2.700			
1 c̄hu	3.400			
2 c̄hu	4.000			
3 c̄hu	4.700			
4 c̄hu	5.300			
5 c̄hu	5.900			
6 c̄hu	6.500			
7 c̄hu	7.100			
8 c̄hu	7.700			
9 c̄hu	7.900			
10 c̄hu	7.500			
11 c̄hu	8.200			
1 JEY	8.500			
2 c̄hu	8.100			
6 c̄hu	8.700			
9 c̄hu	10.200			
2 JEY	10.800			
6 c̄hu	11.700			
3 JEY	12.800			
6 c̄hu	13.600			
4 JEY	14.200			
6 c̄hu	15.000			
5 JEY	15.800			

Do not record tsunt'u on this grid; use the last row of "tsunt'u".

**Ra mfeni
M'onda
Nt'oghe**

**NXUTSI,
TS'UT'U NE BOSJÄ'I**

Ngu di m'utho di
gäts'i ra 'ret' a ma guto jeye

T'UNTHO

Sisteme Nacionale de Saude

YA HMUNTS'A HYODI ME M'ONDA
RA HYODI NDASE NJUNTHE
RA NTHUXTHUHU

NU'A MANGA RA HYODI NJUNTHE NDASE HA NGU MANGA RA TS'UTUI RA NTHUXTHUHU NUNA
 HYODI HNINI, DI MA:
 MA MAJUVANI GE NU RA MFIKT OFO 1 RA JEYA 1961 RA NTHUXTHUHU
 DĀTA HNINI 1 GE NU MA TS'UTUI, HARA NXI 1904 JAUA HA RA MFIKT OFO GA
 NTHUXTHUHU NU'A BI YOFO RA NTHUXTHUHU
 NDA MAURO JORGE ESPINOSA BAUTISTA
 NUNI SAN ANTONIO EL GRANDE HUEHUETLA, NJUNTHE
 GO GEHNA PE'TSI NUYA YA NOYA

RA HE'MI NTHUXTHUHU

THUHU ALFREDO VEGA ÁNGELES 09 04 1986 HORA JEYA NXUTSI ☐
 HAM'U BI M'UI TE ☒ RA PA XA DU ☐ METSI ☒
 BI TSI SAN ANTONIO EL GRANDE HUEHUETLA, NJUNTHE
 HABU DI M'UI BAEHE ☐ RA DADA ☐ RA NANA ☐ DI YOHO ☒ MANA ☐ XA YOH RA THUHU ☐

YA DADA

THUHU ALFREDO VEGA YA JEYA 35 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 THUHU JULIETA ÁNGELES YA JEYA 30 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA

YA XITA

XITA JOSE VEGA YA JEYA 60 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 ZUZU GLORIA BAUTISTA YA JEYA 60 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 XITA CARLOS ÁNGELES YA JEYA 65 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 ZUZU MA.DOLORES GONZÁLEZ YA JEYA 60 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA

MA GE DADI

THUHU PATRICIO PADRE YA JEYA 45 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 THUHU ANASTACIO PÉREZ YA JEYA 32 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 No. DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO C.R.I.P.

MA N'AA RA JĀ'I BA TSI RA BĀTSI

THUHU YA JEYA RO RA JĀU SELO DE LA OFICIALIA DEL REGISTRO DEL ESTADO DE HIDALGO

UNGA NUNA HE'MI NGU MANGA RA HMA 386 NGU MANGA RA NTHUXTHUHU JA NJUNTHE

RA PA 25 RA ZANA 05
 RA NDA RA NGU NTHUXTHUHU
 NTHUXTHUHU

Gi thādi.

¿Gi Pādi nuya he'mi ts'utbi?

Hää ☐Hina ☐

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
RA HE'MI HUAHNĀ NDĀ

Ma thuuhu
Sánchez
Ramírez
Marco Cornelio
 Habu gi 'bui
C. Hidalgo 423
Centro
Amealco, Querétaro
 Yá mpede **09108306**
 Yá mpede ra he'mi huana ndā **2000 01**
 Yá mpede ra he'mi huana ndā **SNRMMR77091607H800**
 Yá dāhnini **22** Yá xeni dāhnini
 Ma dāta hnini **001** Ra hnini **002** Yá xeni **4600**

Hangu ya jeya gi pe'tsi **23**
 Ra 'behñā ua n'oho **H**



Gi thädi.

¿Ndan'a ge'ɥ?

¿Hanja ɔtuä ra 'bedi ra nt'o he'mi nsuni?

¿Hanja ɔt'ä ra 'bedi ra nthuxthuuhu he'mi ts'utbi?

¿Hanja ɔt'ä ra 'bedi ra he'mi huahnä ndä?

Nuya he'mi ga handi, ¿ndan'a ge'ɥ gi pe'tsi?

¿Te ma'ra mäa ya he'mi, hinge sehe mäa ra thuuhu ne Habu 'bui ya jä'i?

Handi nu ma'ra ya he'mi nep'u pehni n'a ñ'uu ha ra k'oi nu'ä peui.


a) Ra nt'o he'mi ñ'ethi

ä) Ra he'mi nthuxthuuhu

a) Ra he'mi huahnä ndä

b) Ra nt'o he'mi nsuni

37 W 658425

 INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL

DIRECCION DE PRESTACIONES MEDICAS
RECETA INDIVIDUAL

NOMBRE Y NUMERO DE AFILIACION DEL ASEGURADO:

NOMBRE DE MEDICO:

MATRICULA:

CANT. CLAVE. FED.

CEDULA PROFESIONAL:

REGISTRO SECRETARIA DE SALUD:

FECHA:

CANT. CLAVE. FED.

FIRMA DEL MEDICO:

AUTORIZACION:

COPIA PARA EL ENFERMO

a) Ra nt'o he'mi ñ'ethi

ä) Ra he'mi nthuxthuuhu

a) Ra he'mi huahnä ndä

b) Ra nt'o he'mi nsuni

YA HMUNTS'A HYODI ME M'ONDA
RA HYODI NDÄSE NJUNTHE
RA NTHUXTHUHU

NU'A MANGA RA HYODI NJUNTHE NDÄSE HA NGU MANGA RA TSUTUI RA NTHUXTHUHU NURIA
HYODI MINNI DI MA
MA MAJANI GE NU RA MFXTOFO 1 RA JEVA 1961 RA NTHUXTHUHU
DÄTA HHINI GE NU MA TSUTUI RA RANXO 1904 JAJA HA RA MFXTOFO GA
NTHUXTHUHU NU'A BI YOFO RA NTHUXTHUHU
NDA MAURO JORGE ESPINOSA BAUTISTA
NUN SAN ANTONIO EL GRANDE HUEHUETLA, NJUNTHE
GO GEHIA PETSI NUYA YA NOYA

RA HE'MI NTHUXTHUHU

THUUNU ALFREDO VEGA ANGELES 1986 HORA

HABU BI MU 09 04 RA PA RA JEVA 1986 METSI XAUTS

BI TSI TE XAUTS

HABU BI MU SAN ANTONIO EL GRANDE HUEHUETLA, NJUNTHE

RA EHE RA DADA RA NANA DI YORO MANA XA YORI RA THUUNU

YA DADA

THUUNU ALFREDO VEGA YA JEVA 35 HABU RA DÄHE ME M'ONDA

THUUNU JULIETA ANGELES YA JEVA 30 HABU RA DÄHE ME M'ONDA

YA XITA

XITA JOSE VEGA YA JEVA 60 HABU RA DÄHE ME M'ONDA

ZUZU GLORIA BAUTISTA YA JEVA 60 HABU RA DÄHE ME M'ONDA

XITA CARLOS ANGELES YA JEVA 65 HABU RA DÄHE ME M'ONDA

ZUZU MA DOLORES GONZALEZ YA JEVA 60 HABU RA DÄHE ME M'ONDA

MA GE DADI

THUUNU PATRICIO PADRE YA JEVA 45 HABU RA DÄHE ME M'ONDA

THUUNU ANASTACIO PEREZ YA JEVA 32 HABU RA DÄHE ME M'ONDA

RA N'AA RA JÄT BA TSI RA BÄTSI

THUUNU

RA PA 25 RA ZANA 05 RA JEVA 1986

RA NDA RA NGU NTHUXTHUHU

RA K'OI RA

NTHUXTHUHU

SELLO DE LA OFICINA
DE REGISTRO Y
FOTOCOPIA

- a) Ra nt'ó hē'mi ñ'ethi
 ä) Ra hē'mi nthuxthuuhu
 a) Ra hē'mi huahnä ndä
 b) Ra nt'ó hē'mi nsuni

HANGU DA ÑHU YA BÄTSI NGU RÁ DÁTA

Hangu pets'i	nxutsi		tsunt'u	
	Hangu hɔ	Xi hɔ	Hangu hɔ	Xi hɔ
M'ul	2.700			
1 zän	3.400			
2 zän	4.000			
3 zän	4.700			
4 zän	5.300			
5 zän	5.800			
6 zän	6.300			
7 zän	6.800			
8 zän	7.200			
9 zän	7.600			
10 zän	7.900			
11 zän	8.200			
1 JEY	8.500			
2 zän	9.100			
3 zän	9.700			
4 zän	10.200			
5 zän	10.600			
6 zän	11.700			
7 zän	12.600			
8 zän	13.500			
9 zän	14.300			
10 zän	15.00			
11 zän	15.600			

**Ra mfeni
M'onda
Nt'othe**

**NXUTSI,
TS'UT'U NE BOSJÄ'I**

Ngü di m'utho di
gäts'i ra 'ret' a ma guño jeye

T'UNTHO

Salud

Sistema Nacional de Salud


- a) Ra nt'ó hē'mi ñ'ethi
 ä) Ra hē'mi nthuxthuuhu
 a) Ra hē'mi huahnä ndä
 b) Ra nt'ó hē'mi nsuni

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
RA HE'MI HUAHNÄ NDÄ

Ma thuuhu
Sánchez
Ramírez
Marco Cornelio
 Habu gi 'bui
C. Hidalgo 423
Centro
Amealco, Querétaro
 Yá mpede **09108306**
 Yá mpede ra he'mi huana ndä **2000 01**
 Yá mpede ra he'mi huana ndä **SNRMMR77091607H800**
 Yá dāhnini **22** Yá xeni dāhnini
 Ma dāta hnini **001** Ra hnini **002** Yá xeni **4600**

Hangu ya jeya gi pe'tsi **23**
 Ra 'behñä ua ñ'oho **H**



Pehni n'a ra ñ'uu nu'ä peui ya t'ofu ha nuya he'mi ts'utbi.



Ra nt'o he'mi ñ'ethi



Ra he'mi nthuxthuuu



Ra he'mi huahna ndä



Ra nt'ohe'mi nsuni.

N'a ra he'mi huahna ndä.
Ne da fädi to'o n'a.
Nuna t'adi nubya di pe'tsi 'ret'a
ma hñäto njeja.

Mää hanja da ts'i ya ñ'ethi.

Nuna he'mi mahyoni Habu da
t'ofu hangu ya nsu'ti xa metsi.

Ra he'mi di t'ofu ham'u bi m'ui n'a
ra jä'i, rá hnini, ra tho pa ne to'o
ya dada.

Gi thädi.

1. Huts'i ya thuuhu ya he'mi ts'utbi habu di t'ófo ri hnini ne habu ga m'ui.

2. ¿Ha ra he'mi nthuxthuuhu te ja m'et'o, ri thuuhu ua ya m'efa thuuhu?

3. ¿Te rá thuuhu ya he'mi di t'ófo habu gi 'bui mapaya?

4. ¿Habu pe'tsi rá k'oi ra ndä saha?

5. ¿Hanja mahyoni rá k'oi ra ndä saha?

Nxq̄di ne gi mbeni.

Gi yopa ñāhū ya hmää pe'tsi nuya he'mi nubya mathoni.

Ra 'befi n'a 2. Ma thuuhuhu ha ya he'mi. Nxq̄di nuna hmää.

Hats'i tsi mbane,
¿gi pādi te ra 'be'ā nu'ā
ra nt'ani habu di 'buhu?

iNde 'bui!, nu'ā ma
thuuhu ge di pādi...



Tsi Mbane ge'ā ra
thuuhu ri ndom'i
habu gi 'bui.

¿Te rá
'befi? Hinga njabu... Ma
n'aki hinda pādi, nu'bu hne da
fādi te ma 'befi, nuga di pādi
ndunthi ya mfādi.

Xa njabu, honse
da ofo nu'ā rá
'befi n'a. Nguhe drā
mehuahi.

¿Ena habu da
m'ui? ¿Mää 'bu da ofo
habu da m'ui ne habu
di 'bui?



Hää, nu
ma n'a ra he
mi ga ofo habu gi
'bui, nuua honse gi
ofo ra thuuhu
rá data hnini
habu ga m'ui.



Mbeni nu'ä da epu.

¿Te bi mää ra thogi mbi nja?

¿Te mi pefi ya jä'i ha nuna thogi?

Handi ra k'oi n'e Nxadi te thogi.



Ha nuna
he'mi pe'tsi gi huts'ihu ga'tho ri
t'ofose ga m'ui, nge'ä ma ga pehnihu ha
ra ngu ga m'e'tsä bojä, ha nub'u hingi hokhu xa
ñho hinda 'ra'a'ihu ri bojä. 'Bu hingi pädihu
gi ñ'anihu nubya.

Tena
ge Habu ri dähni ga
m'ui, ngu nu'i gra mengu
M'onda.



¿Te ra
boñ'a nu'ä ra nt'ani
Habu ra hmunts'i hyodi
däta hnini?



Gi thädi.

¿Te ma nt'ani da t'adi nubya gi ofo n'a ra he'mi nt'adi 'befi?

Nubya honi ha ri hē'mi ya nt'ani t'adi nep'u gi ofo habu peui.

Ra m'efa thuuhu ra ta: _____

Ra m'efa thuuhu ra me: _____

Ra thuuhu ua ya thuuhu: _____

Ra nthāti, hinga nthāti ne ma'ra: _____

Ra 'befi: _____

Ra jeya: _____

Habu bi m'ui: _____

Habu 'bui: _____

Ra dā ñ'uu: _____ Ra m'ede: _____

Ra xeni hnini: _____

Ra hnini: _____

Ra m'ede ra hnini: _____

Ra dāta hnini: _____

Ra hmunts'i dāta hnini: _____

Habu ra hmunts'i hyodi dāta hnini: _____

Gi nxadi ne gi mbeni.

Ngu gi pehnä n'a ra he'mi, gi jamasu ge da t'ófo xa ñho ya nt'ani.

**Hyoni te ma he'mi gi ne, ne habu gi tsoni gi 'yadi nu'u ot'ä'i
ra 'bedi. Huts'i ha ya ñ'uu nu'a t'ani.**

¿Te ma he'mi di honi?

¿Habu ga adi?

¿Te ma he'mi ga udi, ne njabu da t'aki nu'ä di adi?

Nxadi ne gi mbeni:

Mahyoni ga pe'tsihu, ya he'mi manthoni, gi 'yadi ha ya nguu ts'utbi
nu'u gi honi ha gi häi ndunthi yá k'oi n'a ngu n'a.

**Handi Ri he'mi ga mbeni nt'eni, gi honi ne gi ñ'eni ra guto nt'eni.
"Ra mfeni he'mi" nep'u gi pengi gi hoki ma'ra ya 'befi ha ri
hmunts'a mfixt'ófo.**

Ga nuhu xa ñho ra nxadi ne ra t'ofu

**Handi ne nxadi ha Ri he'mi hmunts'ä nzäi ra m'ede ra thuuhu
 “Ra dā'ñuu ra ts'u ra uxjua” nep'u gi huts'i ya thuuhu ya ñ'uu
 ua ya dāñ'uu ge hmää.**

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Gi thädi.

¿Bi max'i ya k'oi ha ga pädi ma n'a xa ñho ya nxadi? ¿Hänja?

Los documentos y nuestra información

Actividad 1. Los documentos y su información

Observe y lea.

... PARA EL ENFERMO

[illegible]

15.400 20.900

**TABLAS DE ÍNDICE DE MASA CORPORAL (PESO/ TALLA²)
DE LOS 6 A LOS 19 AÑOS**

Mujeres		Edad	Hombres	
mínimo	máximo		mínimo	máximo
13.4	17.1	6 años	13.7	17.0
13.4	17.6	7 años	13.7	17.4
13.5	18.3	8 años	13.8	17.9
13.7	19.1	9 años	14.0	18.6
14.0	20.0	10 años	14.2	19.4
14.4	20.9	11 años	14.5	20.2
14.8	21.7	12 años	15.0	21.0
15.3	22.5	13 años	15.5	21.8
15.8	23.3	14 años	16.0	22.6
16.3	24.0	15 años	16.5	23.4
16.8	24.6	16 años	17.1	24.2
17.2	25.2	17 años	17.7	24.9
17.5	25.6	18 años	18.3	25.6
17.7	26.1	19 años	18.7	26.4

Si está por arriba del valor máximo o por debajo del valor mínimo, consulte al médico.



YA HMUNTS'A HYODI ME M'ONDA
RA HYODI NDASE NJUNTHE
RA NTHUXTHUHU

NU'A MANGA RA HYODI NJUNTHE NDASE HA NGU MANGA RA TS'UTUI RA NTHUXTHUHU NUNA
 HYODI HNINI, DI MA:
 MA MAJUVANI GE NU RA MFIKT OFO 1 RA JEYA 1961 RA NTHUXTHUHU
 DĀTA HNINI GE NU MA TS'UTUI, HARA NXI 1904 JAJA HA RA MFIKT OFO GA
 NTHUXTHUHU NU'A BI YOFO RA NTHUXTHUHU
 NDA MAURO JORGE ESPINOSA BAUTISTA
 NUNI SAN ANTONIO EL GRANDE HUEHUETLA, NJUNTHE
 GO GEHNA PE'TSI NUYA YA NOYA

RA HE'MI NTHUXTHUHU

THUHU ALFREDO VEGA ÁNGELES 09 04 1986 HORA JEYA NXUTSI ☐
 HAM'U BI M'UI TE ☒ RA PA XA DU ☐ METSI ☒
 BI TSI SAN ANTONIO EL GRANDE HUEHUETLA, NJUNTHE
 HABU DI M'UI BAEHE ☐ RA DADA ☐ RA NANA ☐ DI YOHO ☒ MANA ☐ XA YOH RA THUHU ☐

YA DADA

THUHU ALFREDO VEGA YA JEYA 35 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 THUHU JULIETA ÁNGELES YA JEYA 30 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA

YA XITA

XITA JOSÉ VEGA YA JEYA 60 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 ZUZU GLORIA BAUTISTA YA JEYA 60 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 XITA CARLOS ÁNGELES YA JEYA 65 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 ZUZU MA. DOLORES GONZÁLEZ YA JEYA 60 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA

MA GE DADI

THUHU PATRICIO PADRE YA JEYA 45 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 THUHU ANASTACIO PÉREZ YA JEYA 32 HABU RA DĀHNI ME M'ONDA
 No. DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO C.R.I.P.

MA N'AA RA JĀ'I BA TSI RA BĀTSI

THUHU YA JEYA RO RA JĀU SELO DE LA OFICIALIA DEL REGISTRO DEL ESTADO DE HIDALGO

UNGA NUNA HE'MI NGU MANGA RA HMA 386 NGU MANGA RA NTHUXTHUHU JA NJUNTHE

RA PA 25 RA ZANA 05
 RA NDA RA NGU NTHUXTHUHU
 NTHUXTHUHU

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
RA HE'MI HUAHNĀ NDĀ

Ma thuuhu
Sánchez
Ramírez
Marco Cornelio
 Habu gi 'bui
C. Hidalgo 423
Centro
Amealco, Querétaro
 Yá mpede **09108306**
 Yá mpede ra he'mi huana ndā **2000 01**
 Yá mpede ra he'mi huana ndā **SNRMMR77091607H800**
 Yá dāhnini **22** Yá xeni dāhnini
 Ma dāta hnini **001** Ra hnini **002** Yá xeni **4600**

Hangu ya jeya gi pe'tsi **23**
 Ra 'behñā ua n'oho **H**



Conteste.

¿Conoce estos documentos?

Sí ☐

No ☐

Conteste.

¿Cuáles son?

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?


De los documentos anteriores, ¿cuáles tiene usted?

¿Qué otra información contienen, además del nombre y domicilio?

Observe los siguientes documentos y subraye el nombre del que se trata.

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

37 W 658425

 INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL

DIRECCION DE PRESTACIONES MEDICAS
RECETA INDIVIDUAL

NOMBRE Y NUMERO DE AFILIACION DEL ASEGURADO:

NOMBRE DE MEDICO:

MATRICULA:

CANT. CLAVE. FED.

CEDULA PROFESIONAL:

REGISTRO SECRETARIA DE SALUD:

FECHA:

CANT. CLAVE. FED.

FIRMA DEL MEDICO:

AUTORIZACION:

COPIA PARA EL ENFERMO

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

YA HMUNTS'A HYODI ME M'ONDA
RA HYODI NDASE NJUNTHE
RA NTHUXTHUHU

NIA MANGA RA HYODI NJUNTHE NDASE HA NGU MANGA RA TSUTUI RA NTHUXTHUHU NURIA
HYODI MINNI DI MA
MA MAJANI GE NU RA MFXTOFO 1 RA JEVA 1961 RA NTHUXTHUHU
DATA HHINI GE NU MA TSUTUI RA RANXO 1904 JAJA HA RA MFXTOFO GA
NTHUXTHUHU NIA BI YOFO RA NTHUXTHUHU
NDA MAURO JORGE ESPINOSA BAUTISTA
NUN SAN ANTONIO EL GRANDE HUEHUETLA, NJUNTHE
GO GEHA PETSI NUYA YA NOYA

RA HE'MI NTHUXTHUHU

THUUNU ALFREDO VEGA ANGELES 1986 HORA

HABU BI MU 09 04 RA PA RA JEVA 1986 METSI XAUTSI

BI TSI TE XAUO

HABU DI MU SAN ANTONIO EL GRANDE HUEHUETLA, NJUNTHE

BA EHE RA DADA RA NANA DI YORO MANA XA YORI RA THUUNU

YA DADA

THUUNU ALFREDO VEGA YA JEVA 35 HABU RA DANE ME M'ONDA

THUUNU JULIETA ANGELES YA JEVA 30 HABU RA DANE ME M'ONDA

YA XITA

XITA JOSE VEGA YA JEVA 60 HABU RA DANE ME M'ONDA

ZUZU GLORIA BAUTISTA YA JEVA 60 HABU RA DANE ME M'ONDA

XITA CARLOS ANGELES YA JEVA 65 HABU RA DANE ME M'ONDA

ZUZU MA DOLORES GONZALEZ YA JEVA 60 HABU RA DANE ME M'ONDA

MA GE DADI

THUUNU PATRICIO PADRE YA JEVA 45 HABU RA DANE ME M'ONDA

THUUNU ANASTACIO PEREZ YA JEVA 32 HABU RA DANE ME M'ONDA

RA DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO

MA N'AA RA JAT BATSI RA BATSI

THUUNU RA JEVA NO RAJARI

LINGA NURIA HE MI NGU MANGA RA HMA 385 NGU MANGA RA NTHUXTHUHU JA NJUNTHE

RA PA 25 RA ZANA 05 RA JEVA 1986

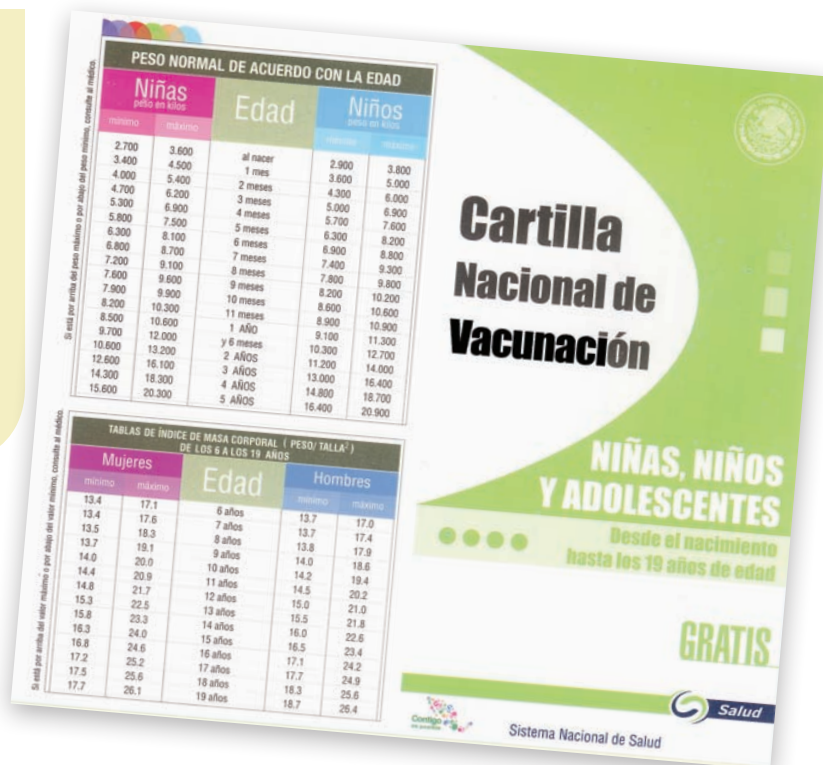
RA NDA RA NGU NTHUXTHUHU

RA XOI RA

NTHUXTHUHU

SELLO DE LA OFICINA
DE REGISTRO Y
FOTOCOPIADO

- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



Relacione con una línea el documento y su función correspondiente, es decir, para qué sirven.



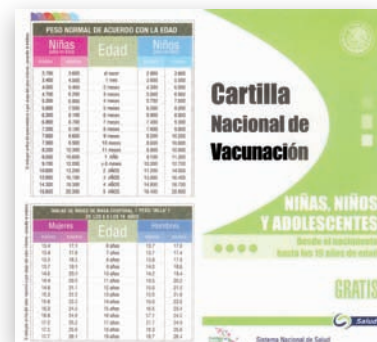
Receta médica



Acta de nacimiento



Credencial para votar



Cartilla de vacunación

Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y también como identificación. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

Indica la forma en que se han de tomar los medicamentos.

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

Conteste.

1. Nombre del documento en el que se menciona el lugar donde usted nació.

2. ¿En el acta de nacimiento, qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

3. ¿En qué documentos aparece el domicilio actual?

4. ¿En dónde aparece la huella digital?

5. ¿Por qué es importante la huella digital?

Lea y piense.

Es importante identificar la información que contienen estos documentos, para utilizarla cuando la necesitamos.

🏠 Actividad 2. Nuestros nombres en los documentos.

Lea el siguiente diálogo.

Oye, compadre, ¿qué es eso de domicilio?

¡Ah, bueno!, eso de nombre completo... eso sí me lo sê.

Compadre, es el lugar donde vives actualmente, o sea tu dirección.

¿Ocupación?

No, pues,... otra vez me atoré, porque si quieren que les diga qué hago, pues hago muchas cosas.

Pues sí, pero sólo se pone, en general, a qué se dedica uno. En nuestro caso, somos agricultores.

¿Lugar de nacimiento?
¿Se refieren si ya puse mi dirección donde nací y vivo?

Sí, en el otro pusiste la dirección donde vives, aquí sólo pones el nombre del estado donde naciste y ya.



Piense en lo siguiente.

¿De qué se trató la historia?

¿Qué estaban haciendo las personas de la historia?

¿Observe la imagen y lea la situación?



Este formato tienen que llenarlo con sus datos sin equivocarse, ya que lo vamos a enviar al banco y si hay errores no les van a dar su dinero. Si tienen dudas pregunten ahora.



¿Qué significa nacionalidad?

Se refiere al país en donde naciste, como en el que naciste es México, tu nacionalidad es mexicana.



Conteste.

¿Qué otras cosas, además de las anteriores, le pueden pedir cuando tiene que llenar una solicitud?

Encuentre, en alguno de sus documentos personales, la información que se solicita y escríbala en donde corresponda.

Apellido paterno: _____

Apellido materno: _____

Nombre(s): _____

Estado civil: _____

Ocupación: _____

Edad: _____

Lugar de nacimiento: _____

Domicilio _____

Calle: _____ Número: _____

Colonia: _____

Código postal: _____

Delegación o municipio: _____

Estado: _____

Nacionalidad: _____

Lea y piense.

Cada vez que tramite un documento, revise que sus datos queden correctamente escritos.

Investigue qué necesita y a dónde debe acudir para obtener algunos de los documentos oficiales que le faltan a usted. Anótelo en las siguientes líneas, cuando tenga la información.

¿Qué documentos necesito?

¿Dónde los puedo conseguir?

¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?

Lea y piense.

Es importante tener siempre a la mano y en regla los documentos personales; realice los trámites necesarios para obtenerlos, saque varias copias y guárdelos en un lugar seguro.

Vaya a su Folleto Juegos con imaginación, localice y diviértase con el Juego 9, *Memorama de documentos*. Después regrese y continúe con su trabajo en este módulo.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lea en su Antología la leyenda titulada “La calle de la cola del diablo” y después escriba los nombres de calles y avenidas que ahí encuentre.

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Conteste.

¿Le ayudaron las imágenes para comprender mejor la lectura? _____

¿Por qué?

Ra mfädi yoho 2

Ra mengu ha yá t'ofó

Ha nuna mfädi da thandi ya t'ofó nu'u mahyoni ga ñähu ma menguhu; njabu da bädi ya hñä mää ya thuuhu ya mengu. N'ehé da tsudi ma'ra ya mfädi ha ya t'ofó.

✚ Ra 'befi hñuu 3. Ya hñä ne nu'u peui

Kot'i ya hñä nu'u mää ga'tho yá thuuhu ya mengu gi tini ha nuna t'ofó.

Ra hñu pa ra mud*u* zänä yoho m'o hñäto njey*a*

Elías:

Da ts'ogi ra hñuni ha ra mohi, ne gi hñäts'i ha ra ngo ma da t'ot'e ha ra dän'uu habu di 'buhu.
Di 'ra'i n'a ra nzengua.

Ri zitsi Mónica

Gi thādi ya nt'ani.

¿Hanja gi mbeni mahyoni nuna nt'ofu?

¿To'o bi 'yofu?

¿To'o ma da nxadi?

¿Te da nja 'bu (Ra Elías) hinda nxadi ra he'mi?

¿Ra jā'i da nxadi ra he'mi ne nu'ä to bi huts'i di mpädi?

¿Te ra thuuhu nuna t'ofu?

Nxadi ne gi mbeni.

Nuna he'mi ga nxadi rá mudi , ra thuuhu **ra huts'i he'mi**, ha gehna mahyoni da tsogi n'a ra nsipi nu'u ya Jā'i di mpädi.

Hyandi xa ñho nuna t'ófo ne kot'i ya hña habu ñoni ri mengu.

Nts'otk'ani, Hidalgo, ra 23 pa ra yoho zänä ra jeya 2009

Ndä Jorge:

Di pehna n'a ra nzengua há di añ'a'i hanjä hinga ehe ha
ra dängo, bi nja ndunthi ya nt'eni ne ya nkuhi hñuni.

Mi nxui da tsits'i ma mengu ha ra hnei. Xa 'raka ndunthi
ra johya 'bu xka ehe, di pädi ge ya nthända mfädi ge ma
n'a mahyoni.

Mbeni gi huts'i ne gi xiki tengu ga thogi ya nthända
mfädi.

Di pehni n'a ra nzenguä.

Ri ñ'oui, Manuel

Gi thädi.

¿Hanja gi mbeni mahyoni nuna t'ofu?

¿Gi pādi te rá thuuhu nuna t'ofu? Huts'i.

¿To'o bi 'yofu?

¿To'o gi tōm'i da nxādi?

¿Te ma thogi da nja 'bū to'o da hñäni ra he'mi (Jorge) hinda nxādi nuna nsipi?

¿Ra jä'i ma da nxādi ra he'mi ne nu'ä bi ofu di mpädi?

Nxādi ne mbeni.

Nu ra mudi he'mi ga nxādi ra thuuhu **ra m'ēhnä he'mi**, ha mahyoni da m'ētua yabū man'a ra jä'i.

Hyanda nuna t'ófo, nep'u kot'i ya hñä habu mää to'o ri mengu.

Ra ñ'oho Francisco Arredondo Solares Ne rá 'behña
Martina Fernández de Arredondo

Pe'tsa ndunthi ra paha da zohna'i gi tsonje ha ma nguu,
gi ehui ri mengu ha rá nxistehe ma bätsi

Carlos Arredondo Fernández

Ra nxistehe da nja ra pa nsabdo ra 'reta ma guto ra hñu
zänä, ra jeya 2010 ha ra nijä nuna hnini ra hyodi Maxei.

Gi thädi ya nt'ani.

¿Hanja gi mbeni mahyoni nuna t'ófo?

¿Gi pädi rá thuuhu nunä t'ofó?

¿To'o bi ofo ra he'mi?

¿To'o gi tōm'i da nxadi ra he'mi?

¿Te ma thogi da nja 'bu to da hñäni, ra he'mi hinda nxadi nuna nxipi?

¿Ra jāi ma da nxadi ne nu bi huts'i di mpädiui?

Nxadi ne mbeni.

Nuna t'ofó rá thuuhu **ra he'mi ntsoni**. Mahyoni ga xipabi ya jāi ne ma mengu da nja rá paha da ma ha ra nguu ga ot'a ngo, di pehni ha ra nguu ga m'ehnä he'mi. N'ehe da za da t'uni ha ya nguu yá mengu.

✎ Ra 'bɛfi goho 4. ¿Gi pädi te ma he'mi'ɥ?

Mbenise nu'ä jaua:

¿Hanja ga pähu ya thogi ya jä'i ha ya mudu t'ófo?

¿Hanja gi mbeni ya m'ede bi thogi?

¿Da za gi mbeni tenguyɥ?

Hyanda xa ñho te ma nt'ani pe'tsi n'a ngu n'a ya he'mi ne gi pehni n'a ñ'uu 'bu Hää, Hina ua Hindi pädi ha peui.

4/05/04

Di pehna n'a ra nzenguä t'ixu

Bi tso'i ha n'a ra 'bɛfi. Ha bi zogi n'a ra 'bede ga
ntoxgu ena ge gi zofo ra nänä Margarita.

Ri me di mä'i

Ra huts'i he'mi.

	Hää	Hina	Hindi pädi
Ra me 'buhui rá t'ixu.			
Ra t'ixu honi ra 'befi.			
Ra t'ixu pe'tsi ndunthi ya mfädi.			
Pe'tsi ra ntöxgu ha ra nguu.			

N'ate ma kut'a ra yoto zänä ra jeya 2009

Ma t'ixu Cheli:

Di pehnäi n'a ra nzenguä

¿Te xa thogi ri mengu? ¿Xi nu ma 'beto?

Nu ri ta 'bui xa ñho, xahma xka pe'tsa n'a ra hoga

'befi, nge'ä n'andi ngi pe'tsi n'atho ra 'befi.

Zenguä ma mejä.

Di mäi ndunthi ri me

Juanita

Ra m'ehna he'mi

	Hää	Hina	Hindi pädi
Ra t'ɥ 'bui yabu habu 'bui rä me.			
Pe'tsi n'a ra hoga befi.			
Rá ta di hñeni.			
Pe'tsi ra ntoxgu ha ra nguu.			

Ra ñ'ohó Benito Vela Suárez
Ne rá 'behñä Adriana Romero Hores

Ra ñ'ohó Manuel Gómez Ochoa
Ne rá 'behñä Rosaura Surán Lima

Di pe'tsä ra paha gi tsoni ne ri mengu ha ra ngo habu da nthäti ma t'ube

Adriana ne Roberto

Ra thäti da nja nubya ra hñäto pa ra zänä kut'a nuna jeya.
Ha ra nijä San Jacinto, mande ma pa.

Ra he'mi ntsoni

	Hää	Hina	Hindi pädi
Ra nxutsi da nthäti ri hñgts'í ra thuuhu rá me.			
Ra Roberto ge rá t'ú ra Benito Vela.			
Ra nthäti da thoki ra hñäto ma pa.			
Nda Manuel ge'ä rá ndohñä ra Adriana.			
Ra Adriana ne ra Roberto mi ne da nthäti ma ya'bú.			

Nxqdi ne mbeni.

'bú di pähu ga nxqdihu ne di hoñhu n'a ra t'ofu mahyoni,
da za ga tsudihu ngu hõnse ga hanthu maxoge.

Ra 'befi kut'a 5. Ma t'ófo ne nu'ɥ pe'tsi ma mengu

Huts'i nu'ä t'adi.

Xtä pehni 'ra ya huts'i he'mi:

Da xipi ge:

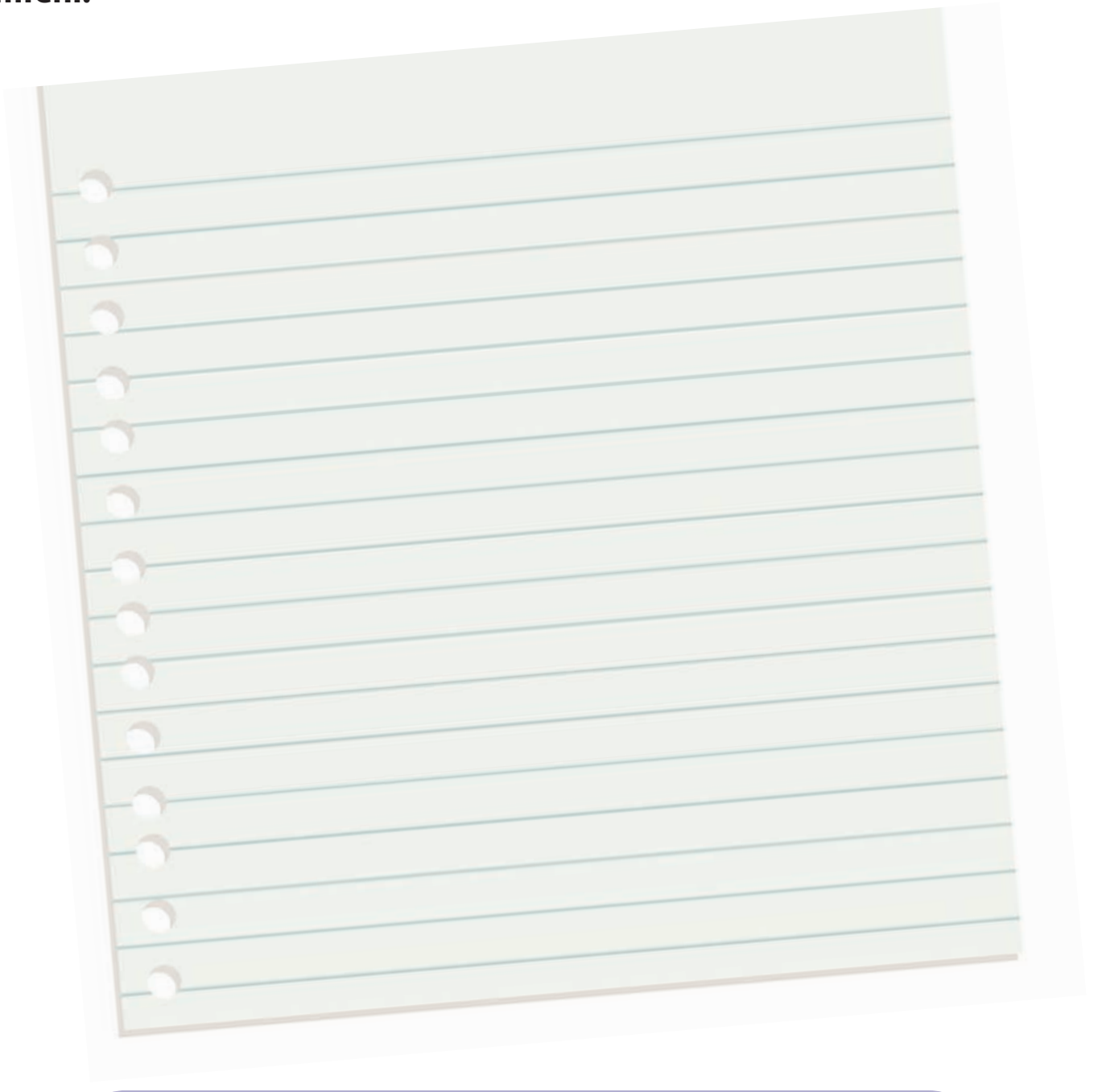
Xa penki ya m'ehnä he'mi:

Nugä xtä pehni ya m'ehä he'mi nuni:

Xtä häni ya he'mi ntsoni ne xtä ma ha ya ngo:

Nuga xtä pehni ya he'mi ntsoni nuni:

'Bu hixka hoki 'ra ya t'ofu ngu'u ga handi, da za gi hoki ha nuna njot'i k'oi. Nu'bu hingi mbeni xa ñho gi yopa handi, ha honse gi pati ya mfeni.



Gi mbeni ge nu'bu ga xipa ma 'ra ya jā'i nu'ä ya t'ofu di pähu, da nja ma n'a ma mfädihi.

Ga nuhu xa ñho ra nxqadi ne ra t'ófo

Handi ha ri he'mi *Ra hmunts'ä nzäi* "Ra ñhoya" nep' u gi ofo ma n'aki, te ma he'mi mahyoni ne da Pehni ya bät*s*i ha ra ngu nsqadi.

Nu ra he'mi ge'ä n'a ra

Gi thädi.

¿Ga ho nuna 'bede hmää?

Hää ☐

Hina ☐

¿Te ma 'ra ya m'ede gi pädi? Huts'i.

Tema 2

La familia en los escritos

En este tema identificará los escritos que se utilizan cotidianamente para comunicarnos con familiares; en ellos observará cuáles son las palabras de parentesco y en qué momentos se utilizan. Además, reconocerá información que no se encuentra explícita en los textos.

Actividad 3. Las palabras y sus relaciones

En el siguiente escrito, encierre las palabras de parentesco.

3 de enero de 2009

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la cuadra.

Te saluda tu tía Mónica.

Responda las siguientes preguntas.

¿Para qué cree que sirva este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario (Elías) no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

¿Cómo se llama este tipo de escrito?

Lea y piense.

El escrito anterior se llama **recado** y sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.

Observe el siguiente escrito. Encuentre las palabras de parentesco y enciérrelas.

Ixmiquilpan, Hidalgo, a 23 de febrero de 2009

Hola, Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.

Tu amigo Manuel

Responda.

¿Para qué cree que sirva este escrito?

¿Sabe cómo se llama este tipo de escrito? Escríbalo.

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si el destinatario (Jorge) no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

Lea y piense.

El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza sobre todo cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra, en estos casos, este medio es muy eficaz.

Observe el siguiente escrito. Encuentre las palabras de parentesco y enciérrelas en un círculo.



Responda las siguientes preguntas.

¿Para qué cree que sirva este escrito?

¿Sabe cómo se llama este tipo de escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si la persona destinataria no lee el mensaje?

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

Lea y piense.

Este escrito se llama **invitación**. Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales, se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se quiere que asistan al acto o celebración.

Actividad 4. ¿Qué documentos son?

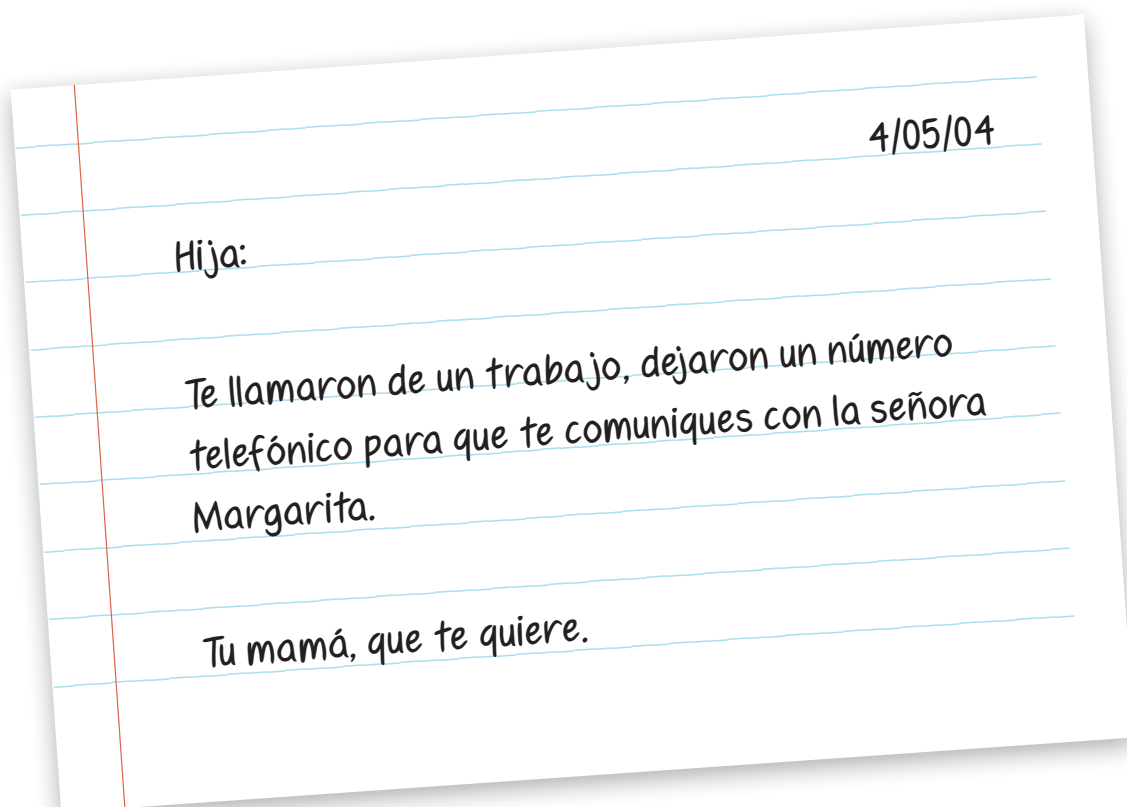
Piense en lo siguiente:

¿Qué podemos saber de las personas a partir de los escritos o documentos anteriores?

¿Cuáles pueden ser sus posibles historias?

¿Puede imaginarlas?

Revise en la información de cada uno de los documentos y marque Sí, No o No sé en los recuadros correspondientes.



4/05/04

Hija:

Te llamaron de un trabajo, dejaron un número telefónico para que te comuniques con la señora Margarita.

Tu mamá, que te quiere.

Recado

	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			

25 de julio de 2009.

Querida hija Cheli:

Te mando saludos.

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Saluda a mi yerno. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá.

Juanita

Carta

	Sí	No	No sé
Ella vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa			



Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			

Lea y piense.

Al leer podemos obtener información que no aparece de manera explícita, y la podemos predecir al leer diferentes textos.

Actividad 5. Mis escritos y los de mi familia

Escriba los datos que se solicitan.

He escrito recados a:

Para avisar que:

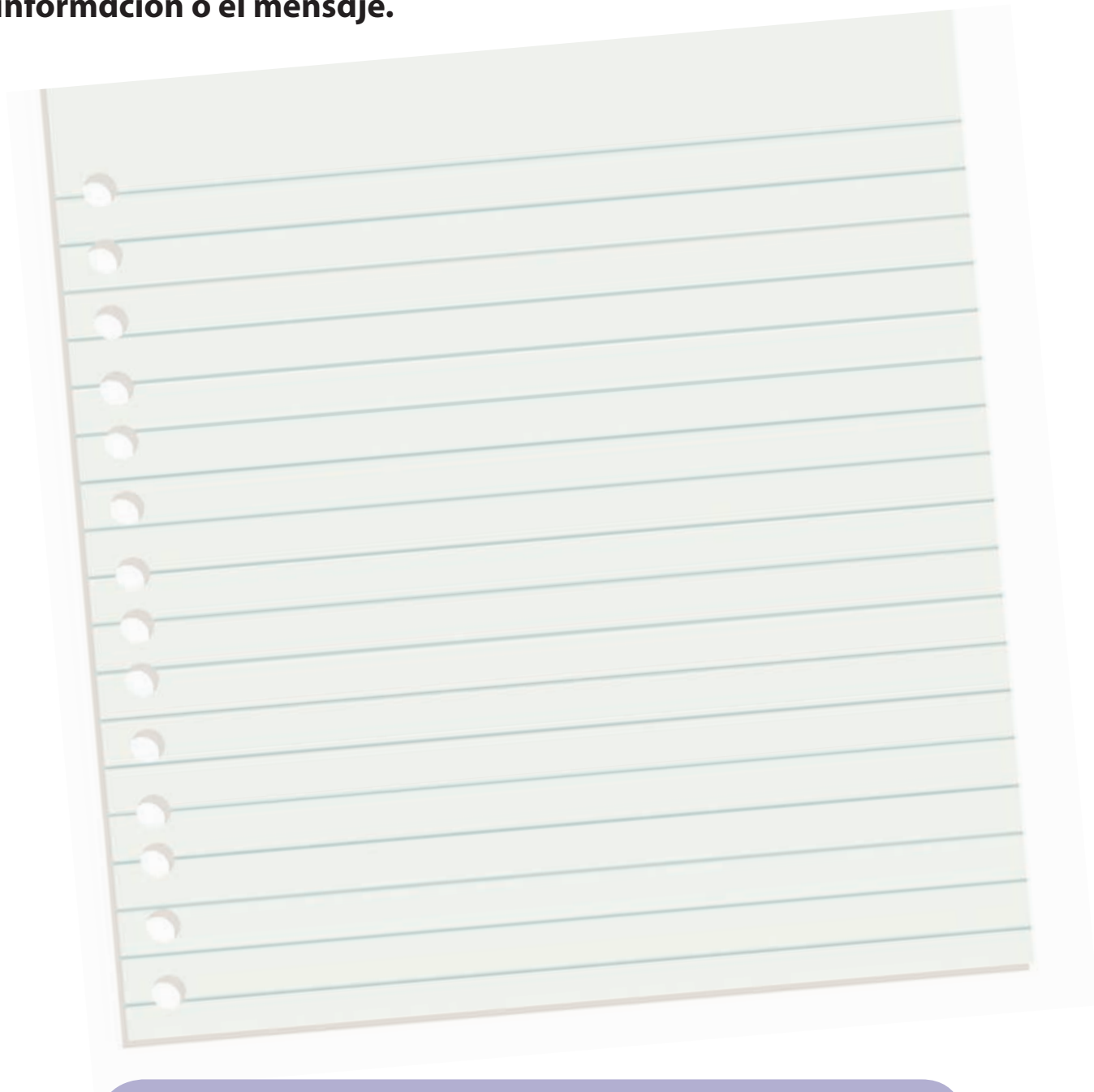
He recibido cartas de:

Yo le he escrito cartas a:

He recibido invitaciones para eventos como:

Yo he hecho y enviado invitaciones para:

Si no ha escrito alguno de los textos que se mencionaron, hágalo en el siguiente espacio. Recuerde que puede regresar a los ejemplos que se encuentran en este tema para copiar el formato y sólo cambiar la información o el mensaje.



Recuerde que compartir lo que escribimos es una forma de transmitir nuestros conocimientos.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulte en su Antología el relato “La pobreza” y regrese a escribir cuál es el documento que era necesario para la inscripción de sus hijos en la escuela.

El documento es un

Conteste.

¿Le gustó la leyenda?

Sí ☐ No ☐

¿Qué otras historias parecidas conoce? Escríbalas.

Ra mfädi hñu 3

Ga'tho ma hñähu, ya hnä ma n'a

Ha nuna mfädi da hyandi ra n'año ya thuuhu ya 'bēfi ya jā'i, ne ya mpepi ne nu'ä mahyoni ha rá 'bēfi.

Ra 'bēfi 'rato 6. Ya hñä ne ya 'bēfi.

Nxadi nu epu:

Nuga drä mehuahi ha nu ma 'bēfi nzäntho di jamasu da hōgi ya 'boti. Nu'a ra mudi di pēfi ga xānt'i ra hai ga 'ye ua ga fuxbojä.

M'efa, ga futs'i ha ga hōki ya thee, ra gāts'i ga pot'i ya nda nubya da ñ'epu ya xa'ye.

Ha ra t'ofō ga nxadi, gi hñuxa n'a ra ñ'uu n'a ngu n'a ya 'bēfi hōki ra mehuahi, ha da nxoge rá 'bēfi.

Gi thädi.

¿Te ma 'bēfi ga hñuxa n'a ra ñ'uu nu'ä hōki ra mehuahi?

¿Te gi mbeni da thōgi 'bu hinda hyōki ra 'bēfi nu ra mehuahi?

Mbeni nu'ä epu.

¿Te ma nthok'bēfi di thoki ha ri hnini?

¿Ndä ñ'a ge'ū nuya nthok'bēfi gi pädi xa ñho?

¿Hanja rá nthoki ya 'bēfi gi pädi?

Hñuxa n'a ñ'uu habu peui rá thuuhu ya thok'bēfi.

Ra thonguu

Nuga di hēki ra xithi ha di ot'e ya 'bots'e.

Ra hyoka nzafi

Nuga di pant'i ra t'axi jūni di ot'e ya thuhme.

Ra hyoka dohmi

Di 'yot'e ra 'bēfi ya nts'o bojä.

Ra hyoka 'bots'e

Nuga di thänts'i ra xihäi ha di hoki ya nzafi.

Ra hyoka thuhme

Nuga di yet'i bojä.

Ra hyoka nts'o bojä

Nuga di hoki ya nguu.

Ra yet'a bojä

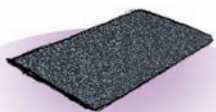
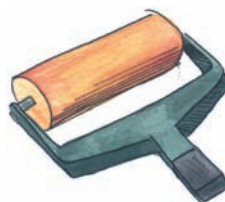
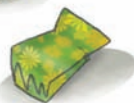
Nuga di pemnda ha di tuhu hñähñu.

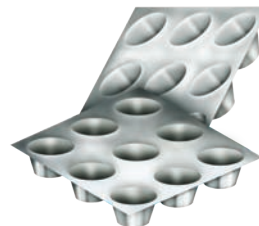
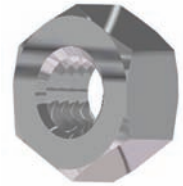
Ra memda

Nuga di pant'i ra bohāi n'e di hoki ya ts'ee.

Ra 'bēfi yoto 7. ¿To'o ya mēti nuya nt'ot'e?

Handi ya k'oi ne kot'i nuya nt'ot'e ja ha ri ngähä, nu'ä mahyoni ha ya 'bēfi ya jä'i.




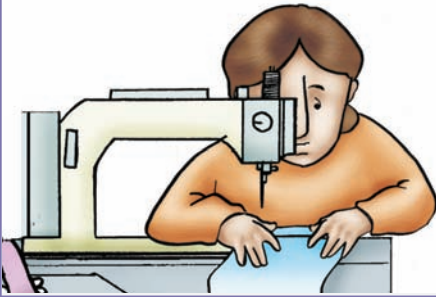





Mbeni nu'ä epu.

¿Tengu gi handi 'bu ya mpepi di nxoge, ne da hyoki yá 'befi ya jä'i?

¿Te ma mpepi mahyoni ha ri 'befi?

Pont'i nuya nt'ot'e mahyoni ha rá 'bēfi ya jä'i.

	T'o bojä	Donhqi	Nt'atsi	Ts'ee
	Dutu	Baxi	Thähi	Ra tsq'ti
	Mfixt'ofó	Maajuai	Nt'ojuai	Nt'othēhñä
	Dutu nthuki	Thegi	Mothe	Njuts'a paxi
	Mit'ä bojä	Tuts'i boja	Nsani	Nt'o'ye

Huts'i ya thuuhu nu'ä peui ha ya nthok'bēfi.

Ya nthok'bēfi	Ya mpepi peui
Ra yaxi	
Ra su uädri	
Ra 'yothete	
Ra nthoka ñ'uu bojä dehe	
Ra yet'a bojä	

Gi thädi.

¿Hanja mahyoni nuya mpepi n'a ngu n'a ya 'bēfi?

¿Hanja gi mbeni da za da thoki n'a ra 'bēfi, habu hingä mathoni ya mpepi?

Xipi ri ñ'oui nu'ä ga thädi, nep'u gi 'yode nu'ä da mää ma'ra ya jä'i.

Hyandi ha Ri he'mi ga mbeni nt'eni ha ra nt'eni guto 9 ha rá mudi xeni, "Ra mfeni he'mi nthok'bēfi" nt'enga mfeni ne gi ñ'eni. m'efa gi handi ri mfixt'ofa ma n'aki ne ma gi hoki ri 'bēfi.

Ra 'befi hñäto 8. Te ra 'befi ya nt'ot'e

Handi n'a ngu n'a ya k'oi, ha huts'i yá thuuhu 'ra ya nt'ot'e ngu gi handi yá 'befi. Gi tentho ngu nu'ä rá mudi.

Ma thuuhu Felipa nuga dra me'ronjua

di mpefi ma 'be ha ga het'i ma

'ronjua ko ma thet'i.



Nuga di theni ya tem'e'u di häni ha ra ngu ga metsi, hange mahyoni ra

_____ njabu tsa ga pots'e
nu'ä ma nthai. N'ehe di theni ha ma
_____.

Nuga di hoki ya hñuni. Di heki ko

ra _____ ra denxi nep'u

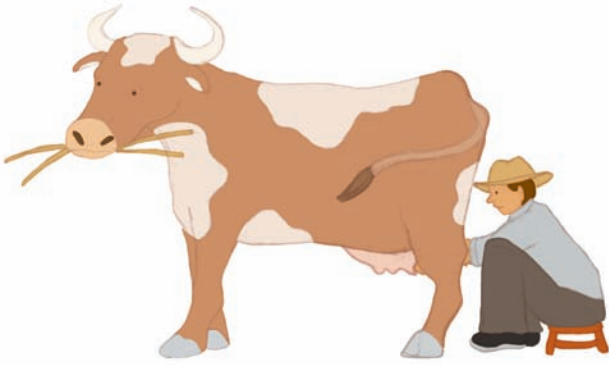
ga xit'i n'a tuki.

Ra _____ ha ra mohi njabu

ga fudi ga tsäni ra hñuni.



Hoki yá k'oi nuya mpepi mahyoni ha yá 'bēfi ya jā'i.



Huts'i hanja mahyoni ya mpepi n'a ngu n'a ya nthok'befi ya jä'i.

Dri pa ya nthokä hñuni, ha n'a ra
denda, ha di pe'tsi ra nt'othehñä ne
ra he'mi ha ga...

Dra yaxi ha di pe'tsi ya mput'i pa ga...

Dra mfaxte 'yothete ha di pe'tsi ra
mbexo pa ga...

Dra su nt'oxgu ha di pe'tsi ra nt'oxgu
pa ga...

Dra mpa 'ba ha di pe'tsi ra bots'e pa
ga...

**Ñähu n'a ra jä'i 'bu padi te ra 'befi ja ha rá hnini. Ode xa ñho ya
thuuhu ya mpepi pe'tsi, nep'u gi ofo nu'u da mää.**

Nu ra nthok'befi ge ra:

Nuya mpepi ne nu'ä mathoni ge:

Ya mpepi habu mahyoni:

Ra 'bēfi guto 9. Ya hñä ha ma 'bēfi hu

Mbeni nu epu:

¿ Xka mbeni hangu ya 'bēfi gi pēfi?

¿ Hangu ya mpepi gi pē'tsi?

¿ Te ma nt'ot'e mahyoni ha ri 'bēfi

Thädi ya nt'ani habu gi huts'i nu'ä gi pēfi

1. Ma ' bēfi ra:

2. Ya 'bēfi di hoki gehya:

3. Yá thuuhu ya mpepi mahyoni ha ma 'bēfi gehya:

Ga nuh xa ñho ra nxqdi ne ra huts'ĩ

Handi ha ri hmunts'a nzäi "Rá enxe ra 'rani" nep'u ofo ya nthok'befi mi pefi.

Ya nthok'befi gehya:

Gi thädi.

¿Nda n'a ge'ä ma n'a ga ho ha ra thogi 'bede?

¿Ngi tom'ĩ xa uadi njani nuna hmää?

Hää ☐

Hina ☐

¿Hanja gi ngi tom'ĩ xa uadi? Ofo.

Tema 3

Palabras de todos, palabras de uno

En este tema identificará las diferentes formas de nombrar los trabajos de las personas, así como las herramientas y materiales que utilizan para ejercer su oficio.

Actividad 6. Las palabras y los oficios

Lea lo siguiente.

Yo soy agricultor y me encargo de hacer producir el campo. Mi trabajo consiste primeramente en desmontar el terreno a mano o con máquina todo tipo de hierbas. Después, barbecho el terreno y se hacen los surcos. Al final, siembro las semillas de acuerdo con la época de lluvias.

Subraye en el texto anterior las tres actividades que debe hacer el agricultor, con el fin de que su trabajo quede completo.

Conteste.

¿Cuáles son esas actividades que subrayó?

¿Qué pasaría si el agricultor no realiza una de las actividades?

Piense en lo siguiente.

¿Qué oficios se realizan en su comunidad?

¿Cuál de estos oficios conoce mejor?

¿En qué consiste cada una de las actividades para realizar cada oficio?

Relacione el oficio con el texto que le corresponda.

Albañil

Pirotécnico

Alfarero

Cestero

Panadero

Electrodoméstico

Chofer

Músico

Yo corto el carrizo para hacer canastas.

Yo preparo la harina para hacer pan.

Yo reparo aparatos eléctricos.

Yo preparo la pólvora para hacer cuetes.

Yo manejo un camión.

Yo estoy en la construcción.

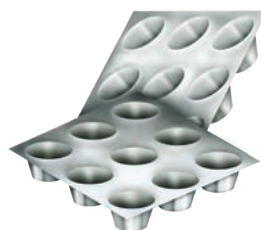
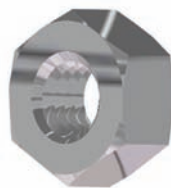
Yo toco y canto en Hñähñu.

Yo trabajo el barro y hago ollas.

🦋 Actividad 7. ¿De quién son estas cosas?

Observe las siguientes imágenes. Encierre en las imágenes de la derecha, las cosas necesarias para que las personas realicen su trabajo.





Piense en lo siguiente.

¿Los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo en las situaciones anteriores?

¿Qué materiales son necesarios para realizar un trabajo como el que usted hace?

Marque con una cruz los objetos que cada persona necesita en su trabajo.

	Varillas	Tabique	Cuchara	Olla
	Tela	Escoba	Hilos	Botones
	Libro	Machete	Guadaña	Lápiz
	Jerga	Serrucho	Cubeta	Recogedor
	Pinzas	Cables	Peine	Guantes

Escriba algunos nombres de objetos que se utilizan en los siguientes oficios.

Oficios	Objetos que se utilizan
Carpintero	
Jardinero	
Curandera	
Plomero	
Chofer	

Conteste.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

¿Qué trabajo considera usted que se puede realizar sin ningún material o herramienta y por qué?

Comparta sus respuestas con otras personas y escuche atentamente las opiniones de los y las demás.

Localice en su Folleto *Juegos con imaginación* el Juego 9 de la Primera parte, “Memorama de Oficios” y juegue. Después regrese a este Libro para continuar con las actividades.

Actividad 8. Las cosas y sus usos

Observe cada imagen y escriba el nombre de algunos objetos, según el oficio que se presenta. Observe el ejemplo.

Mi nombre es Felipa y soy la tejedora de ayates trabajo con el telar y tejo el hilo de maguey con el malacate.

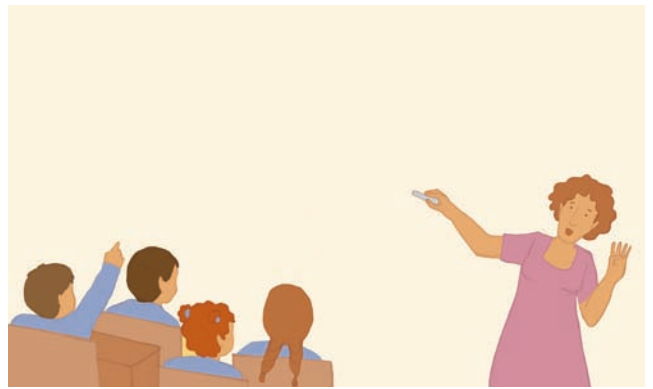
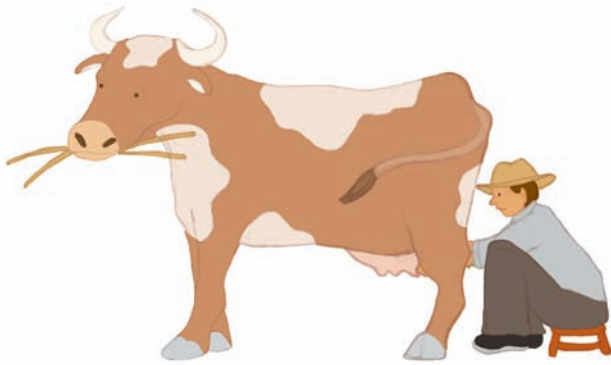


Yo recojo las cosas en una bodega, para eso uso la _____ para subir la mercancías. También reparto los pedidos con la _____.

Yo soy cocinera. Uso el _____ para partir o picar las cebollas; luego, pongo un poco de _____ en la cazuela listo para freír el guisado.



Dibuje la herramienta que necesita cada persona en las siguientes situaciones.



Escriba para qué sirven las herramientas, de acuerdo con el oficio de las personas, en las siguientes situaciones.

Yo despacho productos en una tienda
y utilizo el lápiz y papel para...

Yo soy carpintero y utilizo
clavos para...

Yo soy enfermera y utilizo la
báscula para...

Yo soy recepcionista y utilizo
el teléfono para...

Yo soy lechero y utilizo la
canasta para...

Pregunte a una persona que usted conozca acerca del oficio que tiene. Escuche lo que le comenta y escriba los nombres de las herramientas o materiales que mencione y para qué los utiliza.

Su oficio es:

Las herramientas y materiales que utiliza son:

Los utiliza para:

Actividad 9. Las palabras de nuestro trabajo

Piense en lo siguiente:

¿Se ha puesto a pensar en todas las actividades que usted desarrolla para realizar su trabajo?

¿Cuántas herramientas utiliza?

¿Cuáles materiales requiere para realizar las actividades?

Complete lo siguiente de acuerdo con la actividad que usted realiza.

1. Mi trabajo es:

2. Las actividades que realizo en mi trabajo son:

3. Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lea en su Antología “El ángel del puente” y después escriba los oficios que apoyaba el ángel en su pueblo.

Los oficios son:

Conteste.

¿Qué fue lo que más le gustó de la historia?

¿Se esperaba ese final en la leyenda?

Sí ☐ No ☐

¿Qué final esperaba? Escríbalo.

Ra mfädi goho 4

Ya t'ofu mfeni ha ya nt'ot'e

Ha nuna mfädi gi yopa nuu nu'ä mahyoni gi hoki n'a ya nt'ui thuuhu ga nt'ot'e, ga benihu nu'ä ma ga tañhu, ga pe'tsihu ua ga hokihu. N'ehe, ga yopa handihu 'ra n'año hanja di huts'ihu.

✎ Ra 'befi 'ret'a 10. Ya nt'ui thuuhu ga nt'ot'e.

Handi ne ofo n'a ngu n'a ya thandi.

2 t'eni ts'uti ra ngobts'udi
2 t'eni ts'uti ra ngo
6 buxa ra dethä xa däa
 $\frac{1}{4}$ t'eni ts'uti ra ñ'i
100 t'eni ts'uti ra ñ'i
1 t'eni ts'uti ra denxi
3 ya gonxi
2 tu'ti ra xäkri
1 t'eni ts'uti ra dädim'axi
 $\frac{1}{2}$ t'eni ts'uti ra hme
1 t'eni poo ra nziki

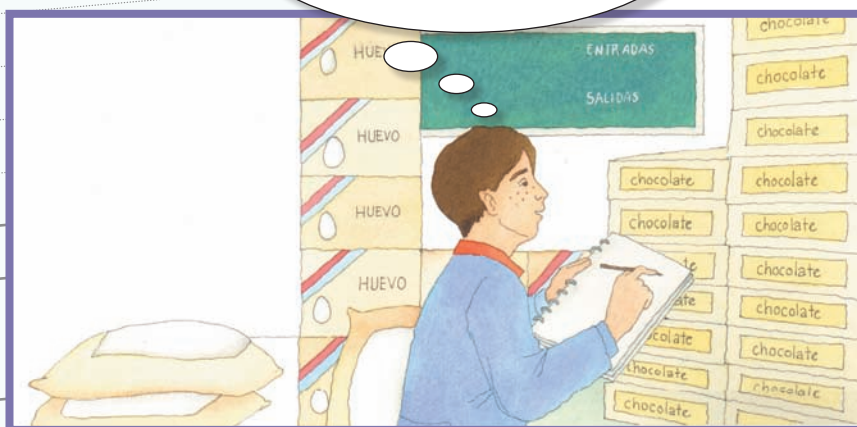
Ya axi ne di pe'tsi...
Nsokä di honi



Ra 25 ra yoto pa zānā ra jeya, ja:

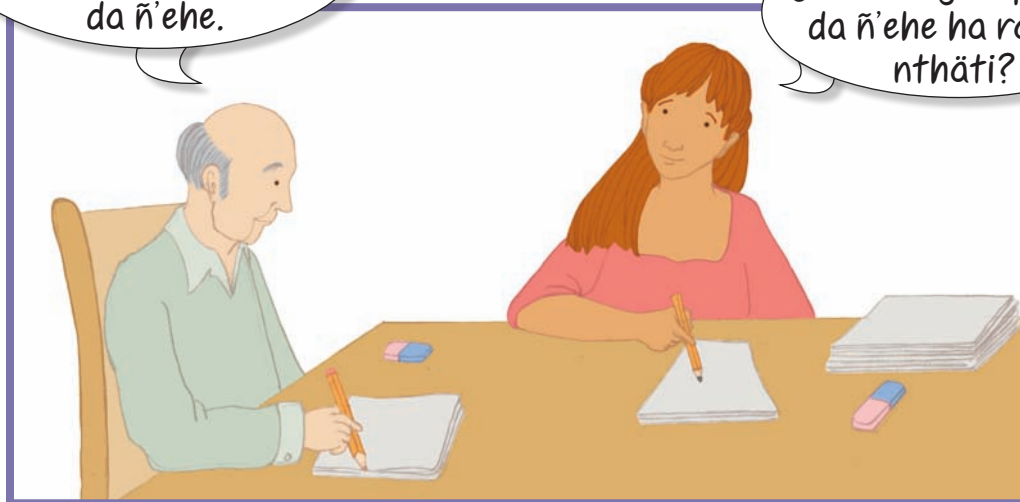
CANTIDAD	PRODUCTO
8	huada ya mado
3	t'u huada ya bot'afi
5	t'u huada ra juni jumhai
4	'roza ya t'afi
2	t'u huada ya ts'apo

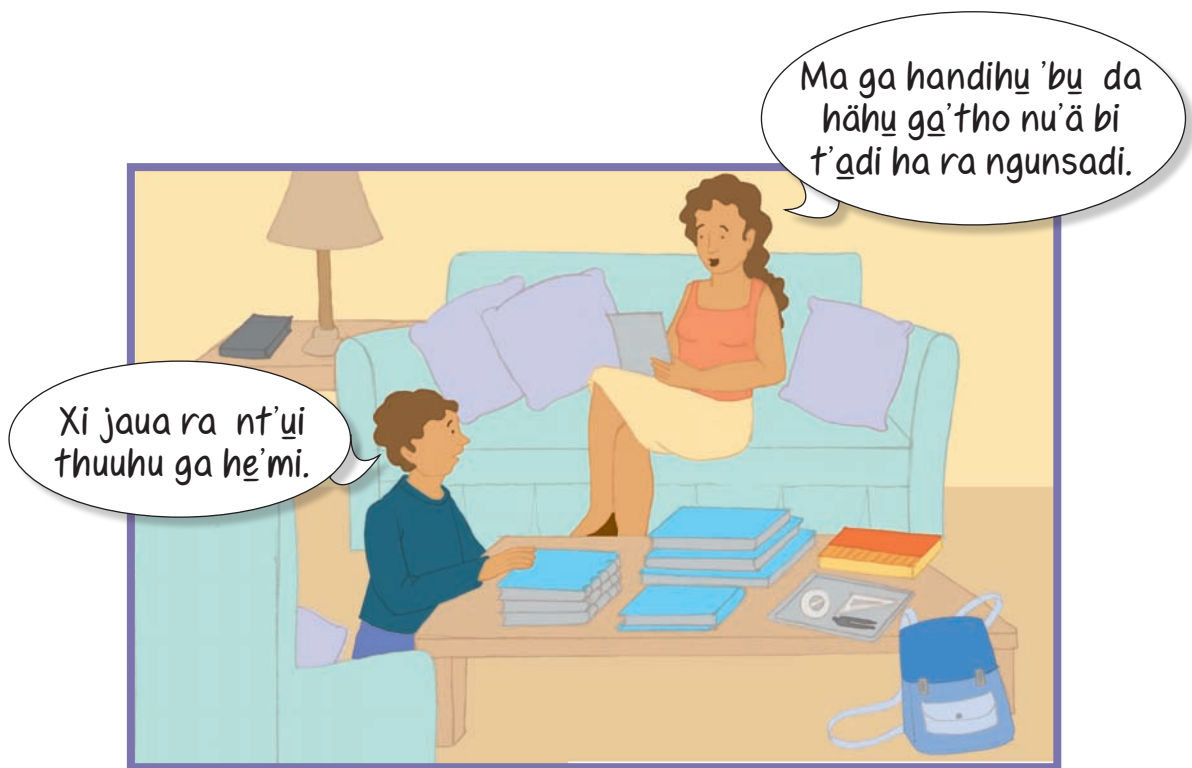
Ngu gra pe'tsi ma 'ra'yo
nthai epu ga ofo ha ra
nt'ui thuuhu te 'bedi.



Ma ga hokihu n'a ra
nt'ui thuuhu ha ga
pädiu hangu ya jāi
da ñ'ehe.

¿To'o ma ga xipabihu
da ñ'ehe ha ra ngo
nthāti?





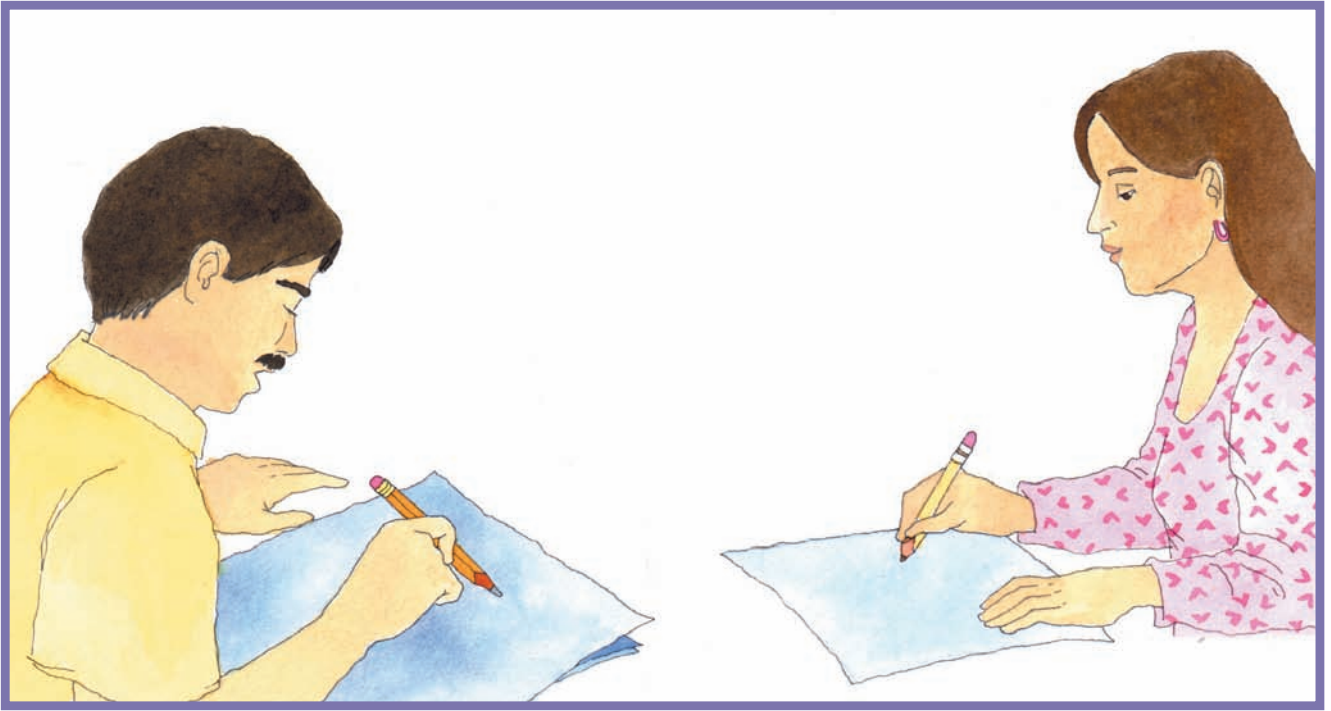
Gi thädi ya nt'ani.

¿Te pefi nuya jä'i?

¿Hanja mahyoni ra nt'ui thuuhu?

 **Ra 'bēfi 'rēt'a ma n'a. 11.** Ra nt'ui thuuhu ne ya nt'ot'e

Handi ya ko'i ne gi nxadi.



Nuya bäsjä'i beni da nthäti, ha n'a ngu n'a huts'i ha rá
hē'mi, te da 'yotuä ra 'bēdi ha yá ngu.

Nxadi ra nt'ui thuuhu (A)
'ramats'u.

Ra nt'<u>ui</u> thuuhu A
Ya mohi
Ra bojä hoxa hñuni
Ra bojä tset'i
Ya 'baxi
Ya baxo
Ya nt' <u>atsi</u>
Ya njuat'i
Ya Thun
Ra m'eni
Ra nt' <u>oxyabuzuni</u>
Ya ts'ee
Ya 'bada
Ya nada

Nxadi ra nt'ui thuuhu B ha
Huahni ya nt'ot'e nu'ä ja ha
ra mudi nt'ui.

Ra nt'<u>ui</u> thuuhu B
Ra mfidi
Ya huhni
Ra hyoka yot'i
Ra nsoki
Ra nthandi k'oi boja
Ra nt' <u>oxyabuzuni</u>
Ya m'ets'ä hutu
Ra hñee
Ya mpepi
Ra mat'i o'tsi
Ra kuati mfixt'ofu

Gi thädi.

¿To'o gi mbeni bi hyoki ra nt'ui thuuhu A, ha to'o ra nt'ui thuuhu B?

¿Hanja gi mbeni bi njabu?

Nxadi ha mbeni.

Ya nt'ui thuuhu mahyoni ha da za ga pädihu te di pe'tsihu,
ga tsudihu ya thuuhu ya jä'i, ya nt'ot'e, ya peui hñuni, ne ma 'ra.
Di honihu ga uihu xa ñho. Nu'ä ra nt'ui thuuhu faxkagihu
ga mpefihu te ra ñ'entho.

Ñ'eni n'a tuki ko ra he'mi mbeni nt'eni 'ret'a ma yoho 12, "Ya nt'ui ya noya" rá mudi ra he'mi mbeni nt'eni; m'efa hoki ya 'befi ha nuna mfixt'ofu.

Nxadi ya 'befi ha Huahni n'a ge'u.

Hoki ya thengo.

Hoki n'a ra nguu.

Da hoki n'a ra hee.

Da dai ya he'mi t'ofu da umbi rá bätsi.

Hoki n'a ra nt'ui thuuhu ga nt'ot'e nu'ä gi honi, njani gi hoki n'a ra hoga 'befi. Utui ri ñ'umpate nubya gi uadi.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

✚ Ra 'befi 'ret'a ma yoho 12. Hanja di 'buhu n'e ya nt'ui thuuhu.

Huts'i ya nt'ui thuuhu mahyoni n'a ngu n'a.

¿Te ma
thuuhu gä mpemndahu
ha ra ngo?

Nu'ä rá mudi
“ya tsi xamxudi” m'efa ga tutuahu “Ra nei ra
tutubixi”, njani da nja ra johya ne ga tutuahu
“ra doni donzä” nep'u “ra hnei ra fantho” ra gäts'i ga
tutuahu “ra doni uzä” ha da tsaya n'a
tuki ya jä'i.

Ra nt'ui ya thuuhu

Mahyoni ga handihu hangu ma ga
jut'i nuna zānā. Pe'tsi ga tañhu nu'ä ot'e
mathoni ra ha taji yā thiza ya bātsi; ga
jut'ihu habu di 'buihu, ra ñot'i, ra dehe,
ra ñ'ethi hai ne ya ñ'i.



Rá nt'ui thuuhu ga nthai

Di a'äi ra hmäte
gi häntkagi 'ra ya uhme, n'a xito
ra nziki, yoho ya huä, n'a t'eni ra 'bothe,
n'a t'eni ra do'thui, n'a xito ra ñ'i.



Rá nt'ui thuuhu nu'ä bi
dai ha ra denda



Mbeni nu'ä da epu:

¿Bi 'yot'a'i ra 'bedi nu ra nt'ui thuuhu, ha ya k'oi ga handi?
¿Ya 'befi xa boni xa ñho 'bu hindi ehe ya k'oi? ¿Hanja?

Ga nuhu xa ñho ra nxqadi ne ra t'ofó.

Honi ha ri hmunts'a nzäi "Ra thogi ya hñähñu", m'efa, ofo n'a nt'ui
thuuhu nuya n'andi habu bi thogi ne bi m'ui ya mudi jä'i hñähñu.

Gi thädi.

¿Te ma'ra ya thogi gi pädi habu mää ge bi m'ui ya hñähñu nuua M'onda?
Ofo:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings on the paper.

Ra yopa mfädise

¿Tengu da pädi?

Gi thädi ne Juahni ya nt'ani xa ñho.

¿Tengu ga handi ya 'bēfi ha nuna hmunts'a mfädi?

a) Xa hñeitho

ä) Xi ra hñeitho

ä) Hinxä hñei

¿Hanja bi za ga hoki nuya 'bēfi?

a) Hmetho

ä) Xi di tsu

ä) Di tsu

¿Ndan'a ge'ɥ ya 'bēfi ge ma n'a ga ho?

a) Nu'ɥ di nxadi

ä) Nu'ɥ di ofo

ä) Nu'ɥ ehe ha ra he'mi hmunts'a nzäi

Ma ga yopa handihu

Ra mudi mfädi I.

1. Nxoge ya t'ani ne nxadi nts'edi.

Ma thuuhu: _____

Nthäti, hinga nthäti ne ma 'ra: _____

Ma 'befi: _____

Di ho: _____

2. Hñuxa n'a ra ñ'uu habu t'adi n'a ra nt'ani ya he'mi. Handi hanja thoki.

¿Te ra thuuhu?

Ra ngu

¿Habu bi m'ui?

Te ra 'befi

¿Ham'u bi m'ui?

Habu bi m'ui

¿Habu 'bui?

Maxoge ra thuuhu

¿Xa nthäti ua hinä?

Ham'u bi m'ui

¿Te rá 'befi?

Ra nthäti, hinga nthäti ne ma 'ra

3. Ofo yá thuuhu ri he'mise.

Ya nthändi ra müdi mfädi l:

Ra mfädi yoho 2.

a) Nxoge rá thuuhu

ä) Habu bi m'ui

a) Te ra pa'ä bi m'ui

b) Habu 'bui

ch) Nthäti, hinga nthäti ne ma 'ra

d) Te rá 'befi

Ra yoho mfädi II.

Nxadi nuna he'mi ha ofo te rá thuuhu nga'ti.

Texkado, Nicolas Flores, Hidalgo, ra n'ate ma
hñäto ra pa kut'a ra zänä yo m'o guto jeya.

Nänä:

Bi 'raka ra johya da häni ri m'ehnä he'mi, habu
gi xiki ge ma ta 'bui xa ñho ha di nts'om'i ndunthi,
nge'ä hinmi ñäni rá hñeni mi pe'tsi.

Di pet'a'i ge nu ri 'beto ra Azucena xi xa te, ha
fudi da manga 'ra ya hñä.

Ma 'befi xa ñho, nu ya pabye ja ndunthi, habu
di hokihe ya hee ya bätzi, nubyä da yut'i ha ra
ngunxadi.

Di Pen'a'i ndunthi ya nzenguä ga'tho'ihu.

Ri t'u Jaime

1. Nuna he'mi rá thuuhu:

Huahni ndan'a ge'ä da mää xa ñho ya nt'ani.

2. ¿Ndan'ä ge'ü ya hñä habü mää ge ya mengu ngu mänga ra t'ofu ga hoki?

- a) Me, ta, 'befi
- ä) Me, ta, 'beto, batsi
- a) Me, ta, 'beto, t'u

3. ¿To'o ofu ra m'ehnä he'mi?

- a) Rá 'beto Azucena
- ä) Ra t'u Jaime
- a) Rá ta

4. ¿To'o 'bentui ra m'ehnä he'mi?

- a) Nuni Textado, Nicolás Flores
- ä) Ra 'befi
- a) Ra me

5. Ofu tengu rá m'ui ri mengu. Mbeni gi ofu ya hñä mängä yá thuuhu nu'ü ya mengu.

Ya nthädi ra yoho mfädi II:

Ra nthädi 1: Ram'ehnä he'mi

Ra nthädi 2: a

Ra nthädi 3: ä

Ra nthädi 4: a

Ra hñu mfädi III

Huts'i ha ra ñ'uu nda n'a ge'u rá nthok'ye 'befi n'a ngu n'a ya jä'i te pefi.

1. Ha nuna mpa, di penihe n'e
di nkost'i ya dutu habu hinda
ts'oki, 'rabu ts'ogi ya dutu xa nxini
ne 'rabu xa hñei dra 'beni ha ra
nguu.

2. Nuga di uni ya m'enhä he'mi
ha ya nguu, 'rabu ha ya mpa.
Habu ra za di 'yo.

3. Ma 'befi xi mahotho, ha 'rabu
hingi jut'i xa ñho, di su ma ngu
n'e ma bätsi. Di hoki ra hñuni, di
peni ne di hoki ma dutu, nzäntho
di apä ra mfäts'i, ma bätsi ne ma
däme, nge'tho ra nguu mahyoni
ga xukihee.

Ra nthädi ra hñu mfädi III:

1. Ra mengä dutu

2. Xangä m'enhä he'mi

3. Ra me

Ra goho mfädi IV

Handi xa ñho ya k'oi, nep'u nxadi ra t'ofa ha nxoge ngu nu'ä gi handi.



Ma thuuhu Cesar Maciel. Dra hyoka t'afi ge di ts'i. Di hña n'a ra

_____ dängi pa ya t'afi ga 'ba ne ya 'ba do'thui.

Nubyä di hoki n'a ra nthänts'i ga, _____,

_____ ne ra _____.

Ha ri nxi ga he'mi yopa handi n'a ngu n'a ha ra hmunts'ä mfädi, ko ri ñ'umpäte.

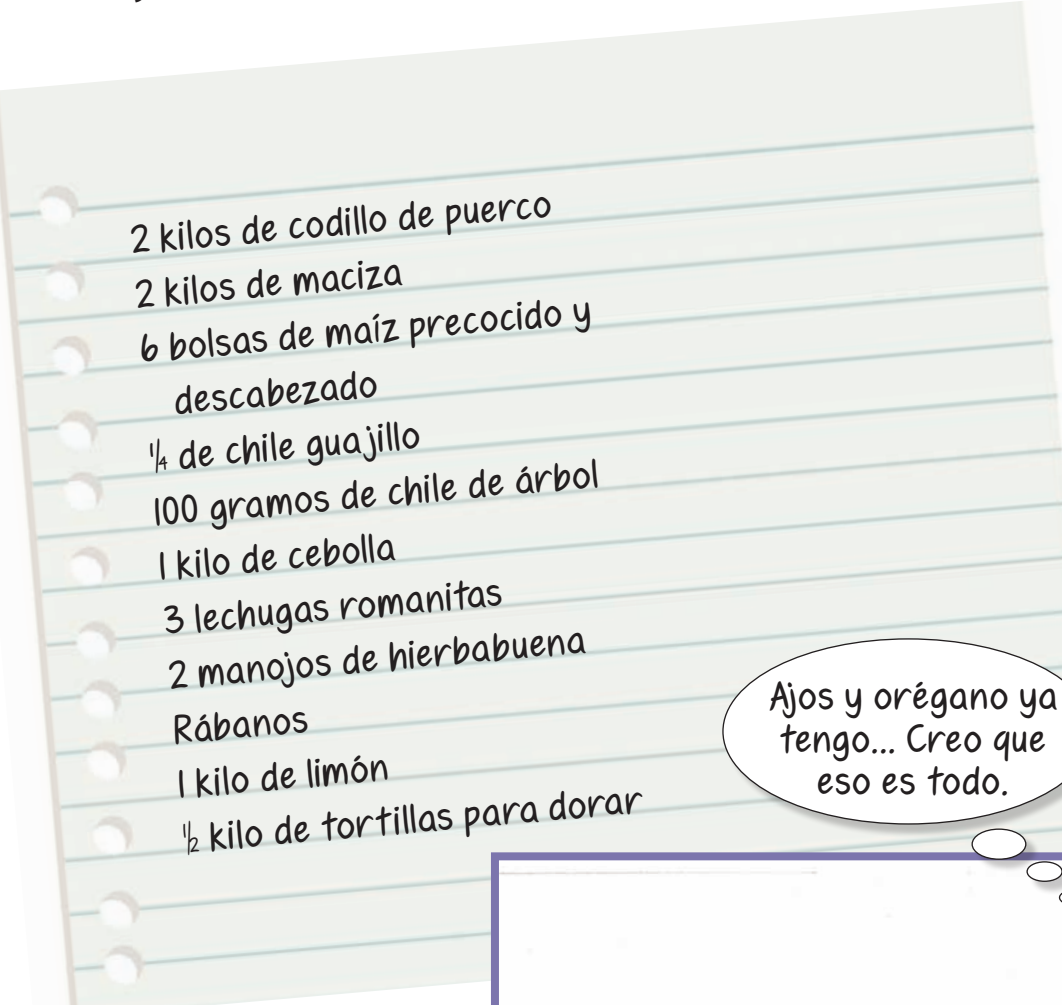
Tema 4

Las cosas y los objetos en los escritos

En este tema reconocerá las situaciones en las que es de gran utilidad hacer una lista; por ejemplo, para recordar lo que debemos comprar, empacar, guardar o hacer. Además, reconocerá diferentes formas de escribirlas.

Actividad 10. Las listas de objetos

Observe y lea cada situación.



2 kilos de codillo de puerco
2 kilos de maciza
6 bolsas de maíz precocido y
descabezado
 $\frac{1}{4}$ de chile guajillo
100 gramos de chile de árbol
1 kilo de cebolla
3 lechugas romanitas
2 manojos de hierbabuena
Rábanos
1 kilo de limón
 $\frac{1}{2}$ kilo de tortillas para dorar

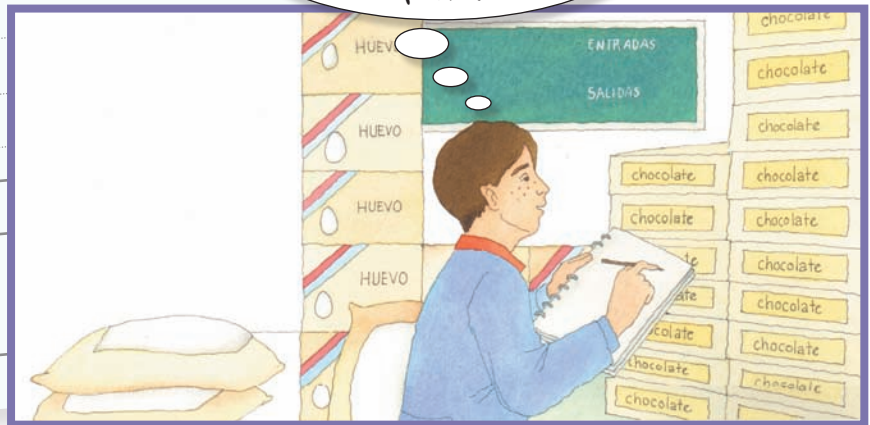
Ajos y orégano ya
tengo... Creo que
eso es todo.



25 de julio, hoy entran:

CANTIDAD	PRODUCTO
8	cajas de huevo
30	cajas de chocolate
5	cajas de mazapán
10	costales con 50 bolsas de dulces
20	cajas de chicle

Después de acomodar la mercancía nueva sacaré la lista de lo que hace falta.



Vamos a hacer una lista para calcular cuántas personas son.

¿A quiénes vamos a invitar a la boda?





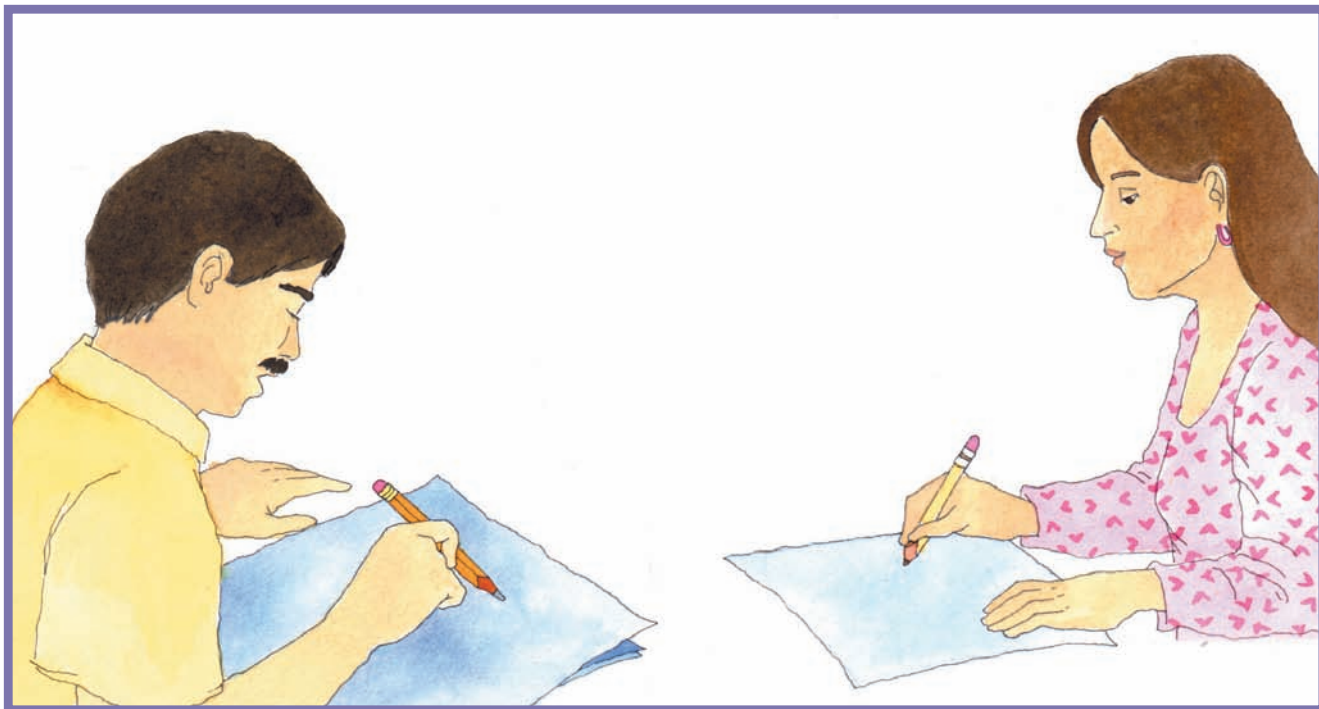
Responda las siguientes preguntas.

¿Qué hacen estas personas?

¿Para qué?

Actividad 11. La lista y las cosas

Observe la siguiente imagen y lea la situación.



Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

Lea la lista A con detenimiento.

Lista A
Trastes
Estufa
Refrigerador
Escobas
Cobijas
Cucharas
Sillas
Lavadero
Radio
Ollas
Jarros
Molcajete

Lea la lista B y seleccione los objetos que se encuentran en la lista anterior.

Lista B
Cama
Almohadas
Instalación de luz
Llave de la puerta
Televisión
Radio
Cucharas
Sillas
Herramientas
Taladro
Librero

Responda.

¿Quién cree que hizo la lista A y quién la lista B?

¿Por qué?

Lea y piense.

Las listas son una forma de organizar la información; en ellas se presentan nombres de personas, objetos, ingredientes, etcétera.

Nos sirven para llevar una relación ordenada de éstos, para su registro o verificación. Una lista puede ayudar a que no se nos olvide una información determinada, nos permite trabajar mejor y ahorrar tiempo, energía y sorpresas desagradables.

Diviértase un rato con el juego 12, “El orden de las palabras”, de la Primera parte del Folleto *Juegos con imaginación*; después continúe con las actividades de este libro.

Lea las siguientes actividades y elija una de ellas.

Cocinar tamales.

Construir un cuarto.


Confeccionar una prenda de vestir.

Comprar útiles escolares para su hijo.

Haga una lista de los objetos que necesita para llevar a cabo la actividad seleccionada. Muéstrela a su asesor o asesora.

Actividad 12. Las situaciones y las listas.

Escriba las listas necesarias para cada uno de los siguientes casos.



¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?

Para empezar, pues “Las mañanitas”, después les tocamos “El baile del petirrojo” para que se ambienten, también “Flor de orquideas” y “El baile del venado”. Al último les tocamos “Flor de canela”, cuando todo esté más tranquilo.

Lista de canciones

Te encargo que me traigas unas galletas, una botella de aceite, dos latas de atún, un botecito de café, una bolsita de azúcar, y una lata de chiles en rajas.



Lista de las compras en la tienda

Palomea los útiles que te vaya nombrando, así veremos cuáles nos falta conseguir. Tenemos: dos cuadernos, un lápiz, una goma, un sacapuntas, colores, un pegamento, una regla, unas tijeras, un libro de cuentos...



Lista de útiles escolares

Hay que tener bien claro los gastos de este mes. Tenemos que comprar la despensa en el mercado, los huaraches de los niños; también pagar renta, luz, agua y teléfono. Hay que comprar el abono para las plantas y los chiles.



Lista de útiles escolares

Piense en lo siguiente:

Lista de gastos

¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?

¿Las actividades hubieran resultado iguales sin ellas?

¿Por qué?

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulte y lea en su *Antología* el texto “La historia del pueblo hñähñu” y, posteriormente, escriba una lista de los lugares donde pasaron y poblaron los primeros hñähñu.

Conteste.

¿Qué otras historias relacionadas con los lugares donde poblaron los primeros hñähñu conoce usted? Escriba en qué son diferentes.

Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Conteste seleccionando la respuesta que considere adecuada.

¿Qué le parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo se sintió al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo(a)
- b) Muy nervioso(a)
- c) Nervioso(a)

¿Cuáles fueron las actividades que más le gustaron?

- a) Las de leer
- b) Las de escribir
- c) Las de la Antología

Vamos a repasar

Aprendizaje I.

1. Complete y lea en voz alta.

Me llamo: _____

Mi estado civil es: _____

Me dedico a: _____

Me gusta: _____

2. Relacione con una línea la pregunta con lo que solicitan los documentos. Vea el ejemplo.

a) ¿Cómo se llama?

Domicilio

b) ¿Dónde nació?

Ocupación

c) ¿Cuándo nació?

Lugar de nacimiento

d) ¿En dónde vive?

Nombre completo

e) ¿Es casado o soltero?

Fecha de nacimiento

f) ¿En qué trabaja?

Estado civil

3. Escriba los nombres de los documentos personales que tiene usted.

Respuestas del aprendizaje I:**Respuesta de la pregunta número 2.**

- a) Nombre completo
- b) Lugar de nacimiento
- c) Fecha de nacimiento
- d) Domicilio
- e) Estado civil
- f) Ocupación

Aprendizaje II.

Lea el siguiente documento y escriba el nombre del mismo.

Texkado, Nicolás Flores, Hidalgo, a 31 de mayo de 2009.

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta, qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho qué hacer, por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo,

Su hijo Jaime

1. El documento es:

Seleccione la opción que conteste las preguntas.

2. ¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) mamá, papá, trabajo
- b) mamá, papá, nieta, niños
- c) mamá, papá, nieta, hijo

3. ¿Quién escribe la carta?

- a) Su nieta Azucena
- b) Su hijo Jaime
- c) Su papá

4. ¿A quién está dirigida la carta?

- a) A Texkado, Nicolás Flores
- b) Al trabajo
- c) A la mamá

5. Escriba cómo es alguna familia que usted conozca. Recuerde utilizar las palabras que mencionan parentesco.

Respuestas del aprendizaje II:

Respuesta 1: una carta

Respuesta 2: *c*

Respuesta 3: *b*

Respuesta 4: *c*

Aprendizaje III

Escriba en la línea cuál es el oficio de las siguientes personas, de acuerdo con lo que hacen.

1. En este negocio, lavamos y planchamos la ropa cuidando que no se maltrate, por lo regular siempre nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

2. Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

3. Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado, cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida, lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

Respuestas del aprendizaje III:

1. Tintorero

2. Cartero

3. Ama de casa

Aprendizaje IV

Observe la siguiente imagen, después lea el texto y complételo de acuerdo con lo que se encuentra en ella.



Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero.

Uso una _____ grande para los dulces de leche y cajeta.

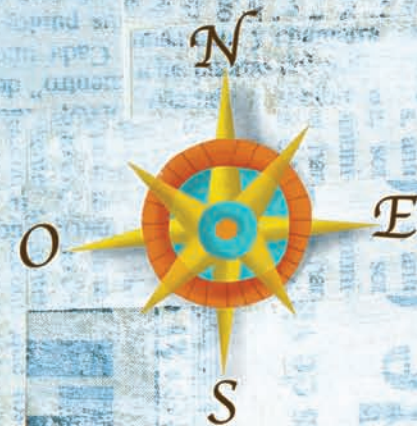
Ahora preparo una mezcla de _____ y _____

En su Hoja de avances repase cada punto correspondiente a esta unidad, junto con su asesor o asesora.

Ra hmunts'a mfädi yoho

UNIDAD DOS

2





Ha gra 'yohu ha ya ñ'uu

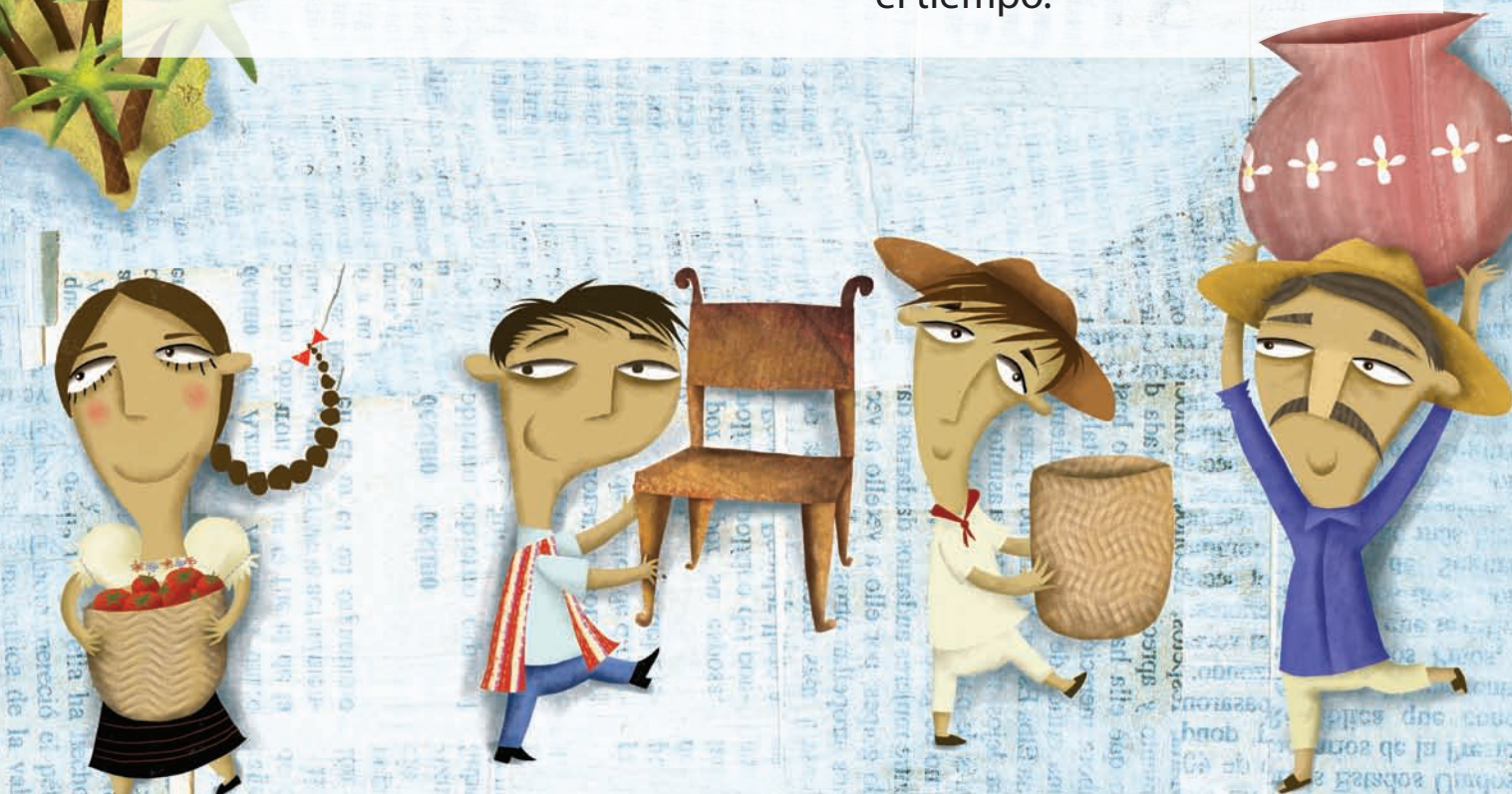
Para andar los caminos

Te da bādi
ha nuna hmunts'a mfādi:

- Da hyandi te ja ha ra 'batha. Ya 'nandi ha ri hnini ne habu kōhi mbo ha ga'tho M'ōnda.
- Da bādi ne da 'yotua mathoni te ra nthuxa pa ne ra nsihni hyodi, nehe da bādi ra thopa nu'bu da 'yohni habu 'bui.
- Da nxadi ha da huts'i ya t'ukā mfeni nu'a habu 'bui ne te ra 'befi ha ra thopa.
- Da bādi, da mää ne da 'yofo nu te mbeni tengū ra thopa.

Propósitos
en esta unidad:

- Descubrirá los elementos del paisaje, los lugares de su comunidad y su localización en relación con nuestro país.
- Reconocerá y utilizará calendarios y croquis para ubicarse en el tiempo y el espacio.
- Leerá y escribirá textos cortos con información sobre su localidad y sus actividades en el tiempo.
- Reconocerá y expresará por escrito sus ideas sobre el tiempo.



Ra mfädi n'a 1

Nu'ä ja ha ra 'batha

Ha nunä mfädi da zudi ya nt'ote nu'ä ja ha ra hnini habu di 'buihu, njani da za ga manhñu tenguyu ya n'andi.

✚ Ra 'befi 'ret'a ma hñu 13. Ra 'batha

Handi nu epu ha ra k'oi.



Mää tengu nu'u ga handi ha ra k'oi.

Hingi handi ra k'oi ga 'batha ne Huahni nu'ä hää, hina ua otho, njabu ngu hneki ha ra k'oi.

Nu'ä ja ha ra nk'ant'a hai	Hää	Hina	Otho
Ya 'uada ja ha ra 'batha.			
Ra dät <u>he</u> ja made ra mboza <u>.</u>			
Ra ndät <u>he</u> ja mahets'i.			
Ra m'oth <u>e</u> ja madeb <u>u</u> ya tsi ngu <u>u</u> .			
Ya 'bahi ndät <u>he</u> ja getb <u>u</u> ra t'oh <u>o</u> .			
Ra nijä ja ha ra hyo ra hnini.			
Ra mboza ja getb <u>u</u> ya tsi ngu <u>u</u> .			

Huts'i 'ra ya xoka hmä pa gi mää habu ja ra 'bai ndäthe ha da zoni ha ra 'mothe pa da za gi tsoni mahyoni gi Huts'i un ya noya gi handi.

Ra ndät <u>he</u>	Ra 'bahi ndät <u>he</u>	Ra hyo ndät <u>he</u>	Ra mboza	Ra t'oh <u>o</u>
Ya 'bot'i	Ra hnini	Ya 'uada	Ra m'oth <u>e</u>	Ra funth <u>o</u>
Ra dät <u>he</u>	Ra 'batha	Ra dätä m'oth <u>e</u>	Ra Ma'ye	Ra ñ'u
Ya tsi ngu <u>u</u>	Ra gui	Ra 'banza ñot'i	Ra t'oh <u>o</u>	Ya xät'ä

Huts'i habu gi thogi ha 'bu gi ne gi tsoni nubu ya 'bahi ha ra m'othe.

Nxadi ha mbeni.

Ra nthandi ge'ä ha ga handihu tengu'u ya hnini ne ya jä'i;
hange ra nge'ä, mahyoni ga mañhu
da bädi nu'ä di nehu.

✚ Ra 'bēfi 'rēt'a ma goho 14.
 ¿Hanja ga tsonihu habu gra maha?

Handi nuna k'oi.



- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Ra N'umfri | 6. Ra nguu ga nt'othe |
| 2. Ra Ninja | 7. Ra nguu ga mpa |
| 3. Ra ngunxadi | 8. Ra nthoka nt'eni |
| 4. Ra nguu ts`utbi | 9. Ra n'uu mändodo |
| 5. Ra dāta nguu ga hmunts`i | |

Mbeni nu epu.

¿Gi padi nuna hnini?

¿Xka mani o gi ne gi padi tengu'ä?

¿Te mahyodi m'onda kohini?

Mää hanja gi tsoni 'ra n'a ñ'o ya t'ukä hyodi nuni San Antonio Tezoquipan ge ts'amahotho ra hnini bi jani Nxämti rä hyodi M'onda nuni Hidalgo.

1. Nu'bu gi 'yo ha ra hnini, ne gi ntini ha ra Nguu Ts'utbi (4), ¿habu gi thogi 'bu gi ne ha gi tsoni ha ra njät'i ñ'uumfri (1)?

2. Nu'bu gi 'bai ha ra ngunxadi (3), ¿habu gi thogi 'bu gi ne gi tsoni ha ra nguu ga Ts'utbi (4)?

3. Nu'bu n'a ra jä'i 'bai ha ra da t'embi ra Mändodo (9), ¿te gi xipi pa da za da zoni nuni ra dätä nguu ga hmunts'i?

4. Nu'bu n'a ra jǎ'i di ntini ha ra Mändodo (9), ǎte gi xipi pa da zoni
ha ra nguu ga mpa?

**Yopa handi habu kōhi San Antonio Tezoquipan, ha Juahni (Huahni)
nda n'a ge'u da dādi ya nt'ani.**

'bu gi 'yo ha ra ngunxadi, ha gi ne gi tsoni ha ra nguu nt'othe
pe'tsi gi uni ra gat'i ha ri:

- Ñ'ei
- Ngähä

'bu gi 'bai nuni Mändodo ha gi ne gi tsoni ha ra dātä nguu
ga hmunts'i, pe'tsi gi:

'bu gi 'bai ha ra ngu nt'othe, ha gi thogi ha ra ngu ts'utbi ha
gi tsoni ha ra ngunxadi, pe'tsi gi:

Gi thädi.

¿Te da ja 'bu n'aa ra jä'i hinga umbihu n'aa ra hoga 'mehni ,
hanja di zoni habu ri ma?

¿Hanja di kamfrihu ge mayhoni ga unihu n'aa ra hoga 'ñuu 'bu
da nja ra nt'gni?

Ra 'befi 15. Ma 'batha, ma hnini

Mbeni nu'ä ri ñ'ehe:

¿Ndän'a ga handi ma n'a mahotho?

¿Ndan'a ge'ä otue ge xi mahotho ra hnini, ge hingi pe'tsi nu'u ma 'ra?

Huts'i tengu n'a ra hnini. Gi tentho ngu mǎngä ngä'ti.

- Mbeni gi ñau i n'a ra jǎ'i ge hoki ya k'oi ga ya hnini, ha gi xipi da hyoki n'a ra k'oi ha n'a ra hnini gi ho, ha gi api xi da huts'i ga'tho nu'ä di pe'tsi n'a ra hnini, ha njani da gohi xa ñho.
- Mää te ma hnini'ä, 'bu n'a ra mboza, n'a ra ngu, n'a ra t'oho, n'a ra uädri, ra hyo ndäthe, n'a ra hyo ndehe, ra nk'anga mboza, ua ma 'ra.

- Huts'i 'bu ma pa, ga nxui, ga nde, ga hyats'i ua ma 'ra.

- Ofo n'aa ra nt'ui thuuhu ya nt'ot'e nu'u jani, da z agi ofo ya mbo'ni, ya jǎ'i ne ga'tho nu'ä gi handi 'bu gi ne.

- Ra ngäts'i, huts'i hanja gi ne da gohi ya nt'ot'e n'a ngu n'a, ngu ya jä'i, ya mbon'i ua ma'ra nu'ä gi ne da meui.

Nxadi nu'ä ga huts'i habu da 'yode ma 'ra ya jä'i, 'yandui te ma hnini di ho, ha nep'u manduihu 'bu mayhegi ua hina. Mahyoni gi xipi ge hanja xi ho.

Njabu ngu ga hoki ra mudu, gi hyoki habu gi 'bui. Mää te ja, te ma ya'ä da za gi tai ya nt'ot'e, te gi ho, te ma n'andi ma n'a pa ya jä'i, ha habu ma n'a fädi.

Ga nuhu xa ñho ra nxqdi ne ra t'ofo

Honi ha ri hmunts'ä nzäi "Ra t'oho ts'unho" ne gi huts'i ha ri mfixt'ofu tengu gi mbeni ra 'batha habu mi kofi ra t'oho.

Njani di mbeni ra 'batha

Gi thädi.

¿Gi pädi ma 'ra ya 'bede hmää 'bu bi nja ma 'ra getbu ri hnini?

Hää ☐ Hina ☐

¿Hanja gi mbeni ge ja ma 'ra ya thogi gä tsi dada habu kamfri bi hyoki ya hnini?

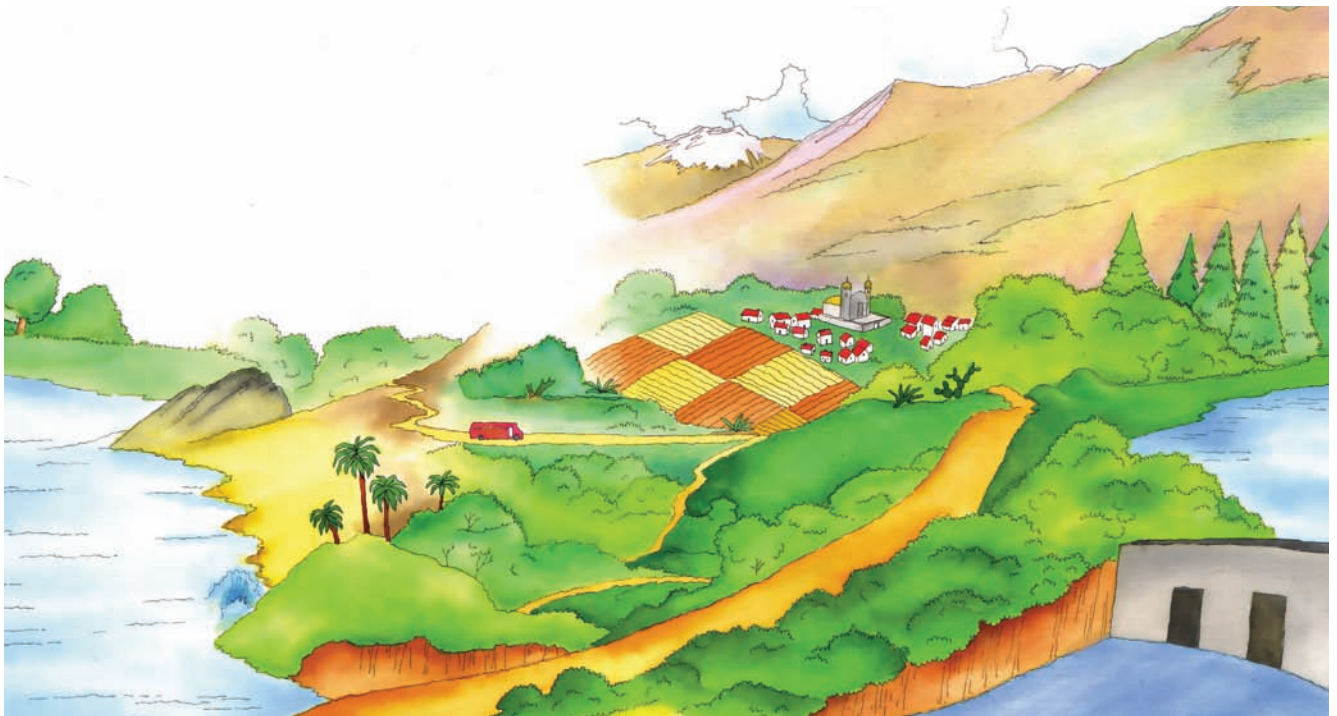
Tema 1

Elementos del paisaje

En este tema identificará las cosas y los objetos que se encuentran en las comunidades en las que vivimos, para poder hacer una descripción del lugar.

Actividad 13. El paisaje

Observe el siguiente paisaje.



Describe lo que observó en la imagen.

Sin ver el dibujo, seleccione: Sí, No o No hay, según corresponda a lo que observó en el dibujo.

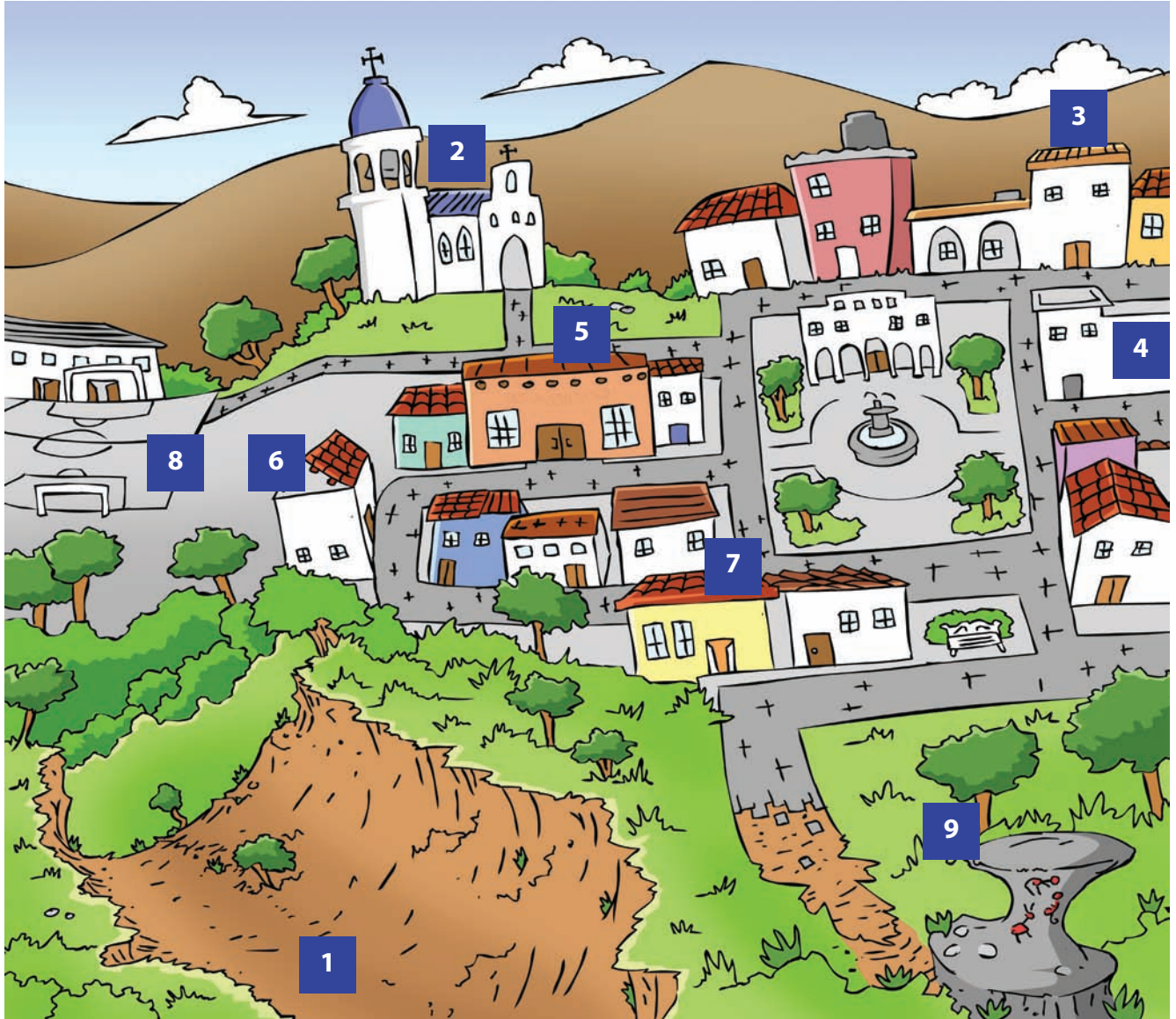
Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El río está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
La presa está después de las casitas.			
Las palmeras están cerca de la montaña.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
El bosque está cerca de las casitas.			

Escriba en un enunciado cómo llegar desde las palmeras hasta la presa. Utilice las siguientes palabras.

mar	palmeras	playa	bosque	montaña
sembradíos	pueblo	magueyes	presa	volcán
río	valle	lago	peña	camino
casitas	nube	postes de luz	cerro	nopales

🦋 Actividad 14. ¿Cómo llegar a los lugares?

Observe la siguiente imagen.



- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1. El cañón N'umfri | 6. La clínica |
| 2. la iglesia | 7. La tienda |
| 3. La escuela primaria | 8. La cancha |
| 4. La Delegación | 9. Piedra Mändodo |
| 5. El auditorio | |

Piense en lo siguiente:

¿De qué lugar se trata?

¿Lo ha visitado o se le antoja conocerlo?

¿En qué estado de la República cree que se localiza?

Conteste cómo llegaría usted a diferentes partes de San Antonio Tezoquipan, lugar donde se encuentran algunas pinturas rupestres de la cultura hñähñu, ubicado en el municipio de Alfajayucan, estado de Hidalgo.

1. Si usted se encuentra en la Delegación municipal (4) del poblado de San Antonio Tezoquipan, ¿por qué lugares debe pasar para llegar al cañón ñ'umfri (1)?

2. Si usted se encuentra en la escuela primaria (3), ¿por qué lugares pasará para llegar a la Delegación Municipal (4)?

3. Si una persona está parada en la piedra Mändodo (9), ¿qué indicaciones le daría para llegar al auditorio?

4. Si una persona se encuentra en la piedra Mändodo (9), ¿cómo la orientaría para llegar a la tienda?

Regrese al croquis de San Antonio Tezoquipan y conteste las preguntas.

Desde la escuela primaria (3), para llegar a la clínica (6) necesita dar vuelta a la:

- Derecha
- Izquierda

Si se encuentra parado en la piedra Mändodo (9) para llegar al auditorio (5) hay que:

Si está parado en la clínica (6), y pasa por la Delegación (4), para que llegue a la escuela Primaria (3) hay que:

Conteste.

¿Qué pasa si a alguna persona le damos mal la información de cómo llegar a un lugar?

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con precisión?

Actividad 15 . Mi paisaje, mi comunidad

Piense en lo siguiente:

¿Cuál considera usted que es el lugar más bello?

¿Qué es lo que lo hace tan bello, es decir, qué tiene que no tengan otros lugares?

Realice una descripción de ese lugar. Siga los siguientes pasos.

- Imagine que está con una persona que dibuja los lugares y usted quiere pedirle un dibujo del lugar que más le gusta, pero tiene que describirle todo lo que en él se encuentra para que su cuadro quede tal cual es el lugar.
- Diga de qué lugar se trata, es decir, es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva, etcétera.

- Escriba si es de día, noche, atardecer, amanecer u otros.

- Haga una lista de las cosas que ahí se encuentran, también puede incluir animales y personas, si así lo desea.

- Por último, escriba cómo quiere que estén ubicados y acomodados todos los objetos, las personas o los animales que haya incluido.

Lea a otras personas su descripción, pregúnteles cuáles son sus lugares favoritos y comparen similitudes y diferencias. Recuerde que es importante mencionar por qué les gustan tanto.

Siga los mismos pasos para hacer una descripción del lugar donde vive. Mencione qué es lo que hay, a qué hora se encuentran ciertas cosas, qué es lo que acostumbran, cuáles son los lugares más concurridos y cuáles los más conocidos.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulte en su Antología el relato “El cerro puntiagudo” y regrese a escribir cómo se imagina el paisaje donde quedó el cerro.

El paisaje que me imagino es:

Conteste.

¿Conoce más leyendas de cómo se formó algún lugar cercano a su comunidad?

Sí ☐ No ☐

¿Por qué cree que hay diversas historias de dioses que crearon lugares?

Ra mfädi yoho 2

Ra hyodi k'oi M'onda

Ha nuna mfädi gi handi habu k_uhi nu ri hyodi hnini, habu ga 'bui mbo ha ya hyodi k'oi M'onda, njani gi pädi habu k_uhi nu ma 'ra ya n'andi ga'tho rá nguni.



✚ Ra 'bēfi 'rēt'a ma 'rato 16. Ma dāhnih

Yopa hyandi ya hyodi k'oi M'onda ha ko rá mfäts'i ri ñ'umpate,
honi ra dātā hnini habu gi 'bui.



Xoge ya xeka mfeni.

Nuga di 'bui:

Ra hñuni nu'ä thoki ha ma dätä hnini ge:

Habu di 'bui ya jä'i di ñhe:

Nu ra hnini habu ma n'a tsonte ya jä'i ha ma dätä hnini ge'ä:

Nge'tho pe'tsi:

Handi ya k'oi nep'u kot'i nu'ä te ja ha ri dätä hnini ua n'ehä ha ri n'andi hnini.





Handi ha ri he'mi rá thuuhu *mbeni nt'eni*, 'nepu
hoki ra nt'eni nu'ä ra mudi ra 'ret'a ma hñu 13
¿Te mä te me'ä? Nep'u gi pengi gi hoki ri 'befi.

Nxadi ra t'ofu habu mäa hanja ga suhu rá nt'axi ma dähnihu M'onda.

N'a ra nt'o nt'ot'e, tsá da ñ'o maxots'e ra dehe ndunthi ya jeya, ha hindä ts'oki. 'Ra ya mbon'i ngu ya xaha ga ndäthe di tu, nge'tho tsi ya paxi. Nu'u hingi pädi 'bu ot'a ra nts'o kämfri ge "Ga'tho nu'u 'yo maxots'e ra dehe di ts'i".

Mbeni nu'a epu:

¿Te ma xunhya ga nts'o ga ndähi, ga dehe, ne ma 'ra ja ha ri hnini?

¿Te gi mbeni da japi pa hinda nja ya xunhya?

¿Hanja gi handi otuä ra nts'o ra hai M'onda, nge'tho hingi su ya me M'onda?

Huts'i nu'ä gi pefi ne nu'ä gi mbeni gi ot'e, ha gi su ra hai, gi fudi ha ri nguu ne ha ri hnini.

Nu ya 'befi di mbeni ga hoki

Nu ya 'befi di mbeni ga hoki

✚ Ra 'befi 'ret'a ma yoto 17.

Habu kohi rá hyodi ma dätä hninih

Mbeni nu'ä epu.

¿Hanja gi umba n'a ra ts'ófo ya jä'i nu'bu pa ri n'andi ne ma rá?

¿Gi hña n'a ra mpepi mathoni ha da fädi habu gi ma?

¿Gi pädi n'a ra nt'ot'e ua ra mpepi mathoni ha da fädi habu di 'yohu?

¿Gi pädi n'a ra nt'ot'e ra mpepi mathoni ha da fädi habu 'yo ya 'yondehe 'bu
'yo ndetho ra ndehe?

¿Ha xi ya jä'i ya hyonte 'yo ha ya dä t'oho 'rabu ha ya 'yot'ahqi?

¿Hanja bi bädi nu ya jä'i habu da ma, ha da mengi ua habu bi yut'i?

Nxadi nu'ä ra t'ófo.

Ra 'bede hmää ge bi m'ui n'a ra jä'i rá thuhu **Hoang-ti**, go ge'ä bi
hyoki rá hnini, mi deni ko ya nduzku n'a ra ts'ojä'i, ha bi m'edi ha ra
'bexui.

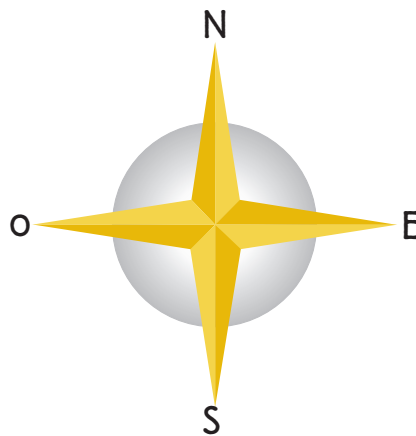
Pa da bädi habu mi 'yo bi hyoki n'a ra "tsanza ga mak'angi" ngu n'a
ra nt'udi, habu xki hñuts'i ngu n'a ra 'behñä xki nhyandi ha mak'angi.
Njani bi gu ya ts'ojä'i. T'ena ge nu ra nt'udi bi tha'tsui ya nzubi, nuna
nt'udi bi thäts'i nuni mayhats'i, ha bi thandi rá mudi ra pa ri n'andi ra
ndäthe.

Gi thädi.

¿Te ma 'ra ya nt'ot'e ua ya mpepi mahyoni ha gi honi habu gi 'yo?
Huts'i ma 'ra.

¿Xkä ode hmää ra Noxa ga ndähi? ¿Hanja gi mbeni ge mayhoni?

**Yopa handi ri hyodi hnini M'onda, handi nu'ä toge
ma ñä ha ri ngähä ha mbeni.**

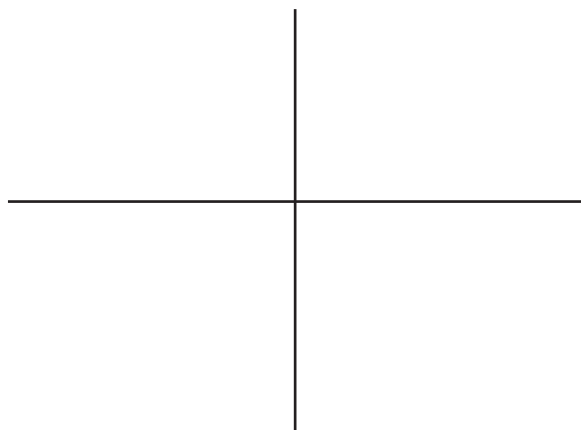


¿Ha ri hyodi hnini M'onda te ne da mää?

¿Hanja mahyoni?

Hoki ya k'oi ha nuna njot'i nu ya mpont'a ñ'ehe habu peui.

Mahuifi
Mak'angi
Mahyats'i
Mapuni



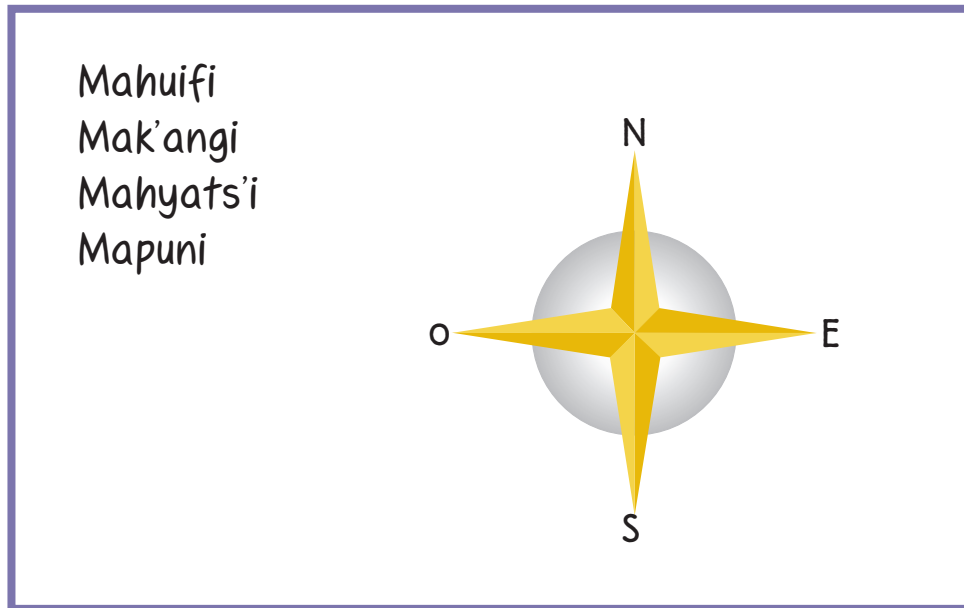
Huts'i kut'a ya nt'ani ne gi tsudi ya n'andi ua ya dätä hnini, da mudi habu ri ñ'ehe ya pont'a ñ'ehe ha ra m'ui.

Nxadi ne mbeni.

N'a ra mpepi da za da ts'udi ha ya n'andi, ha mathoni ha ya hyodi k'oi hnini M'onda ge ra Noxa ga ndähi.

Ra Noxa ga ndähi ge n'a ra mpepi da za ga pädihi habu di 'yohu. Bi thoki habu bi heke n'a ra guru habu da gohi goho xeni. Pa da t'otuä ra 'befi, da mudi mahuifi ha da ma ngu pa ra bojä ntenga pa ri mudi ra ngähä ri ma ra ñ'ei.

Huts'i ha ra Noxa ga ndähni nu ya thuuhu habu peui.



Gi handi ngu nu ra hyodi k'oi hnini M'onda ga hoki ra mudi ne ra Noxa ga ndähi, xoke ya hmää di t'ädi.

Ha mahufi M'onda ja ya...

Ha mahyat'si M'onda ja ra...

Ha mapuni ne mak'angi M'onda ja ra...

Ha ma huifi Hidalgo ja...

Ha mahyats'i Hidalgo ja...

**Huts'i ndan'a ge'ǔ ya dätä hnini ge mya 'rangu. Handi ra hyodi k'oi
M'onda ne ra Noxa ga ndähi.**

Ra dätä hnini habǔ di 'go ra 'rangu ra...

Ra dätä hnini M'onda go ya 'rangu ra...

Ra dätä hnini Maxei go ya 'rangu ra...

Ra dätä hnini Ndema go ya 'rangu ra...

Ra dätä hnini Mahme go ya 'rangu ra...

Ra 'bēfi 'ret'a ma hñäto 18. Ma 'ra ya dātā hñihni ma dähni.

Yopa handi ra hyodi k'oi M'onda nep'u kot'i ha na ra guru ya dātā hnini ja getbu ha ra n'andi habu gi 'bui.



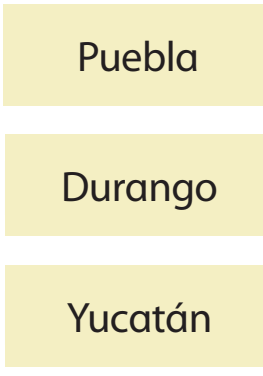
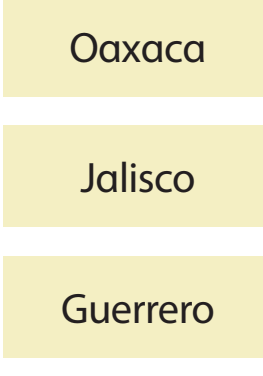
Gi thädi.

¿Gi p̲adi 'ra ya dätä hnini?

¿Ndan'a ge'̲u?

¿Te ma dätä hnini M'onda gi nehmä gi pädi? ¿Hanja?

Pehni n'aa ra'ñuu n'aa ngu n'aa ya dātā hnini M'onda hanja di ñhe ha ya t'uka hnini.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

Puebla

Durango

Yucatán

Nayarit

Hidalgo

Campeche

Gi thädi.

¿Te ma he ga pädi nu'ä ga handi?

¿Te ma he hinga pädi nu'ä ga handi?

Utui ri ñ'umpate ua ma n'a ra jä'i tengu nu ya he ne ya thuuhu ya dätä hnini, ha hoki mahyegi nu'ä 'bedi gi xihni.

Nxadi nu'ä ya hñä ne ofo nu'ä ri 'ñepi ha ya k'oi gi handi, habu di hneki hanja 'bui ha ya hnini ga'tho ma dähnihu.

Hidalgo

Guerrero

Durango



Ga nuhu xa ñho ra nxqdi ne ra t'ofu

Honi ne gi nxqdi ha ri hmunts'a nzäi "Rá 'yafi" ha huts'i ha ya ñ'uu, njabu ngu mää tengu ra hnini Nguhmu.

Tengu ra dähni.

Gi thädi.

¿Te ma thuuhu gi hutsui nuna thogi: Ga hmate, ga nts'om'i, ga kue?

¿Hanja?

Tema 2

El mapa de México, nuestro país

En este tema ubicará el estado donde nació y en el que vive, dentro del mapa de la República Mexicana, para conocer mejor ese lugar o esos lugares y sus alrededores.



Actividad 16. Nuestro país

Observe el siguiente mapa y, con la ayuda de su asesor, localice el estado en el que vive.



Complete las siguientes oraciones.

Yo vivo en:

La comida que más se prepara en mi estado es:

Donde vivo, la gente se viste con:

El lugar más visitado de mi estado es:

Porque tiene:

Observe las siguientes imágenes y encierre los productos de su estado o del lugar donde vive.





Vaya a su Folleto *Juegos con imaginación* y resuelva el juego 13 de la Primera parte"¿De qué producto se trata?" Después regrese a continuar con sus actividades.

Lea el siguiente texto relacionado con el cuidado del ambiente de nuestro país.

Una bolsa puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo “Lo que flota en el mar se come”.

Piense en lo siguiente:

¿Qué problemas existen de contaminación del aire, del agua y de otros en su comunidad?

¿Cuáles cree que podrían ser las soluciones para combatirlos?

¿En qué daña al país el descuido ambiental de los mexicanos?

Escriba las acciones que usted practica y las que propone hacer para cuidar el ambiente desde su casa y su comunidad.

Acciones que practico

Acciones que propongo hacer

Actividad 17. La localización de nuestro estado

Piense en lo siguiente:

¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?

¿Utiliza alguna herramienta o aparato para orientarse?

¿Conoce algún artefacto o herramienta que se utilice para saber en qué lugar nos encontramos?

¿Cómo se ubican los marineros cuando están navegando en medio del océano?

¿Y los exploradores cuando están en las montañas o en zonas desiertas?

¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden salir o regresar de donde venían?

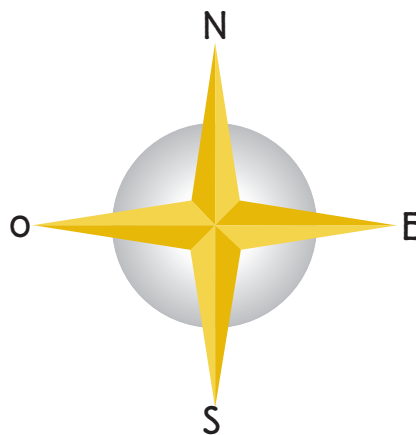
Lea el siguiente texto.

La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una “carroza del sur”, especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.

Conteste.

¿Qué otros artefactos o herramientas sirven para orientarse en el espacio?
Escriba algunos.

¿Ha escuchado hablar de la Rosa de los vientos? ¿Para qué cree que sirve?



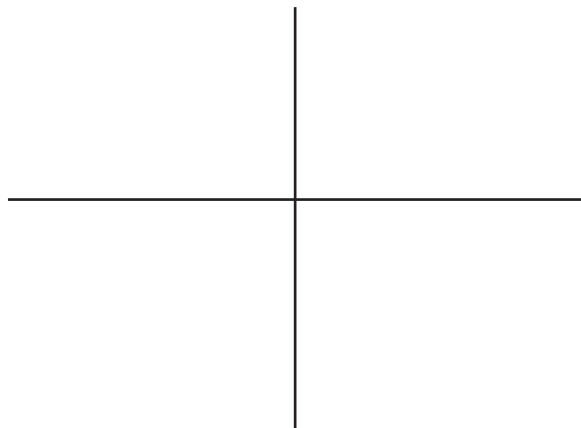
Regrese a su mapa de la actividad 16 y observe el signo que se encuentra en la parte superior izquierda y piense.

¿Qué significa en su mapa?

¿Para qué sirve?

Dibuje en este espacio los rumbos o puntos cardinales.

Norte	N
Sur	S
Este	E
Oeste	O



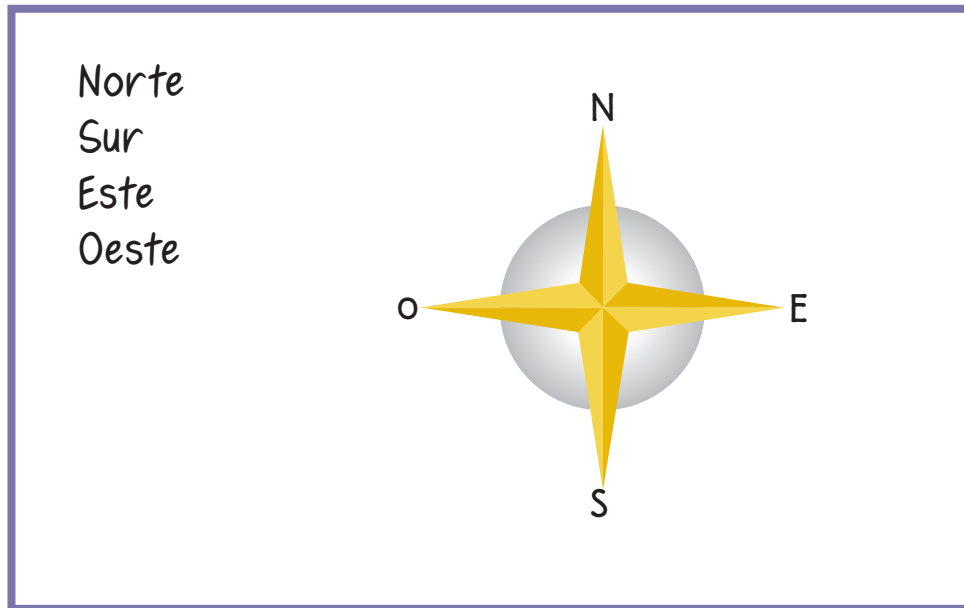
Elabore cinco preguntas para localizar lugares o estados a partir de los rumbos o puntos cardinales.

Lea y piense.

Un instrumento con el que también se puede localizar lugares y se utiliza en los mapas es la Rosa de los vientos.

La Rosa de los vientos es un instrumento para ubicarse en cierto lugar o espacio, se construyó dividiendo un círculo en cuatro partes.

Escriba en la Rosa de los vientos los siguientes nombres donde corresponda.



Tomando como base el mapa anterior y la Rosa de los vientos, complete las siguientes expresiones.

Al norte de nuestro país están los...

Al este de nuestro país está el...

Al oeste y al sur de México está el...

Al norte de Hidalgo está:

Al este de Hidalgo está:

Escriba cuáles son los estados que son vecinos a los que se presentan. Utilice también su mapa y la Rosa de los vientos.

El estado en donde vivo tiene como vecinos a...

El Estado de México tiene como vecinos a...

El estado de Querétaro tiene como vecinos a...

El estado de Puebla tiene como vecinos a...

El estado de Tlaxcala tiene como vecinos a...

🦋 Actividad 18. Otros estados de mi país.

Observe de nuevo el mapa de nuestro país y encierre los estados que se encuentran alrededor del lugar donde usted vive.



Conteste.

¿Conoce alguno de esos estados?

¿Cuáles?

¿Qué estado de la República Mexicana le gustaría conocer?

¿Por qué?

Relacione con una línea los estados de la República Mexicana con los trajes típicos regionales que les corresponde.



Oaxaca

Jalisco

Guerrero

Puebla

Durango

Yucatán

Nayarit

Hidalgo

Campeche



Conteste.

¿Cuáles trajes típicos reconoció?

¿Cuáles trajes típicos no reconoció?

Muestre a su asesor o a otra persona los trajes típicos y los nombres de los estados, y resuelvan juntos los que faltan por relacionar.

Lea las siguientes palabras y escriba la que corresponde en las imágenes que se encuentran a continuación, donde se describe la forma de vida de las diferentes regiones de nuestro país.

Hidalgo

Guerrero

Durango



Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulte y lea en su Antología “El tlachiquero” y escriba en las siguientes líneas cómo se describe la ciudad de Tulancingo.

La ciudad es:

Conteste.

¿Cómo clasificaría la historia: romántica, triste, dramática?

¿Por qué?

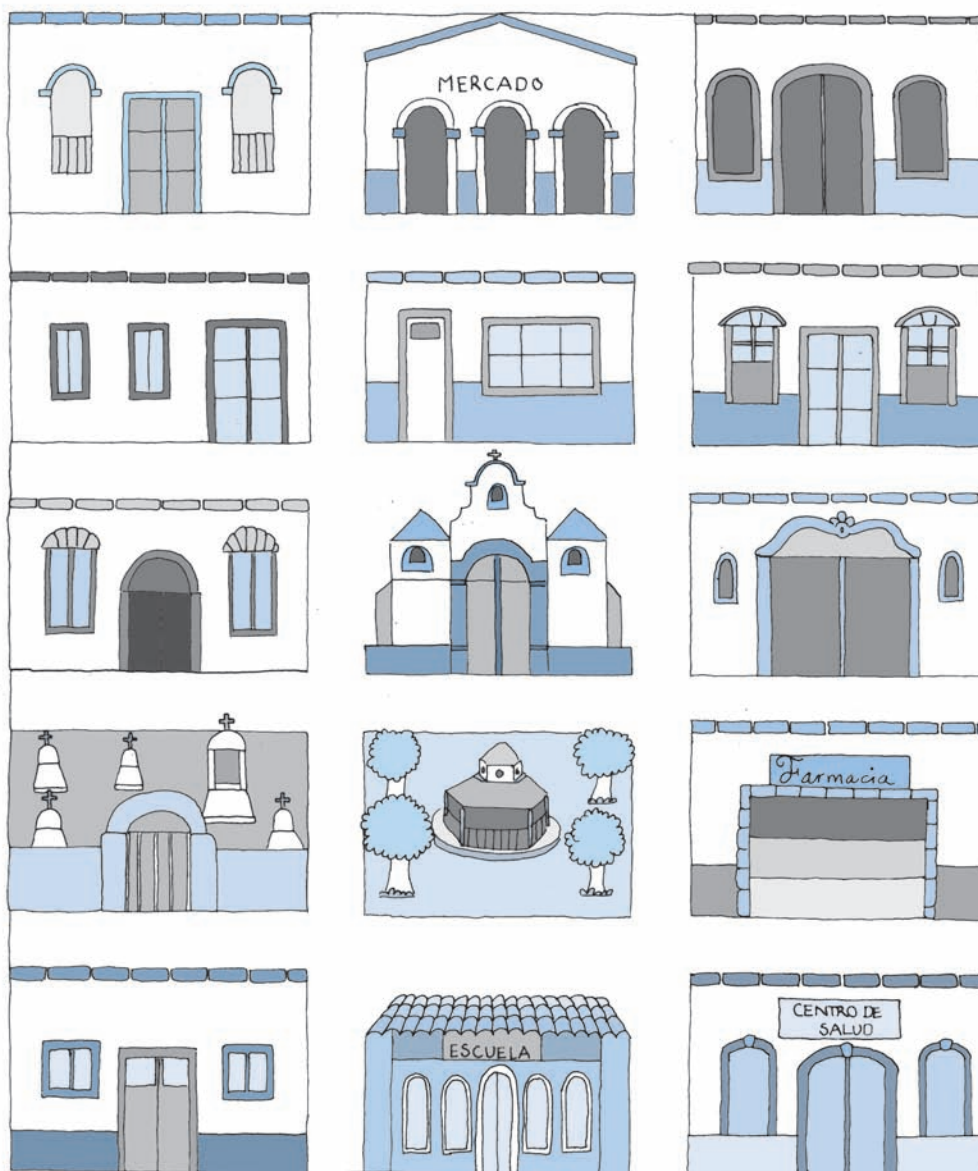
Ra mfädi hñu 3

Ya n'andi ha ra hnini

Ha nuna mfädi gi handi ya n'andi mahyoni ha ri hnini, habu gi 'bui ha njabu gi pädi xa ñho nu'ä ma da t'an'a'i.

✚ Ra 'befi 'ret'a ma guto 19. Ra nsihni hyodi ha ma hninihu.

Handi ra ñ'uu hyodi ha nuna hnini.



Xihni nu'ä ra nt'ani gi handi xa ñho, njabu ngu ga handi ra nsihni hyodi gi ofo mbo ra guru.

Ha ra ñ'ei ra n'andi ntsaya ja ra:

- () Ra nguu nt'othe
- () Ra nijä

Ha ra ngähä ra nguu nt'othe ja ra:

- () Ra nijä
- () Ra ngunxadi

Ha ra ngunxadi ne ra nijä te ja madetho:

- () Ra n'andi ntsaya
- () Ra nguu nt'othe

Mbeni nu'ä ri epu:

¿Te ma 'befi ga hoga m'ui ja ha ri hnini?

¿Habü kofi'u?

¿Di ntini yabu ri nguu?

Hoki ra nsihni hyodi ri hnini; n'a, ge'ä ri ngu. Mbeni habu k_uhi ya 'b_efi ga hoga m'ʘi ne ma 'ra. Nu'bu gi ne yopa handi nu'ä ra m_udi nsihni hyodi.



Nxadi ha huahni ndan'a gi japi n'a ra pont'i, habu mäa hää ua hina, nu'ä te p_e'tsi ri hnini.

¿Te ma 'b _e fi ga hoga m'ʘi p _e 'tsa ma hnini?	Häa	Hina
Ja ya dän'uu.		
Ja ra ñot'i.		
Ja ra nt'oxgu.		
Ja ra njuthe bojä ga dehe.		
Ja ra guxa paxi.		
Ja ra ngu ga nt'othe.		

Nxadi nu'ä gi handi.



Mbeni nu'ä ri epu.

¿Ndan'a ge'u ya n'andi ma n'a fädi ha n'a ra hnini?

¿Ja 'ra ya n'andi ja ga'tho ya hnini ua ya dähni (ngu ra 'ba thuhme)?

¿Ndän'a ge'u yan'andi?

Huts'i n'a ra t'uka hmää, njabu ngu ga handi ra mudi, habu gi xipi hanja da zoni ha ri nguu.

Nxadi ne mbeni.

'Rabu xi ra hñetho gi hoki ngu nu'ä t'an'a'i ga hmä ua ga t'ófo; hänge ra nge'ä nu'bu sikagihu ua di mañhu mahyoni ga mañhu xa ñho ne hinsträ hñei; njani nu'ä to'o di xipäbihu hinda 'yotue xa hñei.

 **Ra 'bēfi n'āte 20.** Habu da ts'udi ya n'andi.

Gi thādi.

¿Hanja gi pädi ge ja n'a ra pamngo habu gi 'bui?

¿Hanja gi pädi habu kōhi ra n'andi ha di 'ba ya ñ'ēthi?

**Handi ra hyodi k'oi hnini M'onda ha n'aa ra t'uka hnini
ngu habu gi 'bui.**



Nxadi ya mfeni ha huts'i hää ua hina nu'ä t'ap'a'i ngu nu'ä ga handi ra mudu.

Ra ngu nxadi ja ha ra hyo ra nguu nt'othe.	
Ra tai ja getbu ha ra nt'agi jä'i.	
Ra nijä ja madetho ra hnini.	
Ha ra hyo ra ntsaya jabu ra nt'agi ne ra `ba ñ'ethi.	
Ra tai di nthui ra ngu nxadi.	

Pehni n'a ra ñ'uu ya thuuhu ya nt'ot'e ko ra n'andi habu peui.

Ra 'ba ñ'ethi

Ra pamngo

Ra 'ba thizä

Ra tai

Ra dänga denda

Ra 'ba bojä

Ra thoka thuhme

Ra 'ba he'mi

Ya k'ani ne ya ts'ani

Ra nziki ne ya mädö

Ya xinango

ya thuhme ne ya uhme

Ya ñ'ethi ne ya tudi

Nt'othenhä ne ya put'i

Ya thiza

Ya nani ne ya bojä

Mbeni nu'a ep.

¿Te 'ba ha ra tai?

¿Ndan'a ge'ɥ ya nt'ot'e nzäntho ga ts'udihu?

Tsudi ra ñ'eni 6 ha ri "he'mi mbeni nt'eni". Mefa hoki ya 'befi ha nuna mfixt'ofu.

 **Ra 'befi n'ate ma n'a 21.** Ya n'andi ra hnini.

Huts'i ya hnini ja getbu ne yabu ha ri nguu.

Getbu ma nguu

Yabu ma nguu

Gi thädi.

1. ¿Te rá thuuhu ra n'andi habu gi 'bui?

2. ¿Ndan'a ge'ú ya n'andi ma n'a fädi ha ra hnini habú gi 'búi?

3. ¿Te rá thuuhu ra dǎñ'uu ma n'a mahyoni?

4. ¿Ndan'a ge'ä ra n'andi man'a xi mahyoni ha ri hnini?

Nxadi ya nthändä t'ófo. Tsudi ya n'andi nu'ä mängä ha ra hyodi k'oi hnini M'onda.

Ra pamngo

"Ra dätä deti"

Da mponihe nuni ha ra dāñ'u:
"Miguel Hidalgo" Ra 'bede n'ate
ma r'ato (getbu ra nijä).

Ra nguunt'othe

Xipi ga'tho ya jǎi ge nubya nonxi
da t'umbi ya ñ'ethi ga'tho ya bātsi
pe'tsa 'rato njeya

Da mudi nzunga gu'to xudi.

Ra dāñ'uu: Nicolás Romero ra 'bede
r'et'a, Nts'otk'ani.

RA NGUU NSADI GA DÄNGÄ JÄ'I
Fats'i ga'tho ya jǎi da juata ra
yoho nsadi nuyū pe'tsi 'ret'a ma
kuta njeya.

Di ntinihe nuni: ra dāñ'u: Héroes
de Chapultepec ra 'bede gu'to ra
hnini Nts'otk'ani.



iRa dängä hnei!

Da nja ha ra nguu ga nt'ota
hmunts'i, nuni Nxamti nubya ra
pa kuta ra gu'to zänä yo m'o ne
gu'to njeya

Di tem'i gi ma ne ga'tho ri n'angu

Da zoho ya m'emda ra hyodi
m'onda.

Da mudi nzunga gu'to nxui.

Di 'ba n'a ra hai
Pe'tsi n'ate t'eni ra maa, ne
'ret'a ra nxidi.
'bu gi tai gi ñä ha ra nt'oxgu
7597231427

ri gohni ra dāñ'u Felipe Ángeles
ra 'bede yoho.

'Ba ya nthok'ye
Thogi gi handi ya fui, ya
mada, ya 'ronjua ne ya
bayo.

Nuya nt'ot'e hinxa madi

Di mpefihe ha ra dāñ'u:
Morelos ne Pavón ra hyodi
ra tai Maxei.

Huts'i nu'ä te mää n'a ngu n'a ra nthandä t'ofu.

Ra pamngo

"Ra dätä deti"

Da mponihe nuni ha ra dän'u:
"Miguel Hidalgo" Ra 'bede n'ate ma r'ato
(getbu ra nijä).

1. _____

Ra nguunt'othe

Xipi ga'tho ya jä'i ge nubya nonxi da
t'umbi ya ñ'ethi ga'tho ya bätsi p'etsa
'rato njeya

Da mudi nzunga guto xudi.

Ra dän'uu: Nicolás Romero ra 'bede
r'et'a, Nts'otk'ani.

2. _____

iRa dängä hnei!

Da nja ha ra ngu ga nt'ota hmunts'i,
nuni Nxamti nubya ra pa kuta ra guto
zänä yo m'o ne guto njeya.

Di tem'i gi ma ne ga'tho ri n'angu.

Da zoho ya m'emda ra hyodi m'onda.
Da mudi nzunga guto nxui.

3. _____

Di 'ba n'a ra hai
Pe'tsi n'ate t'eni ra maa, ne 'ret'a ra
nxidi.

'bu gi tai gi ñä ha ra nt'oxgu
7597231427

ri gohni ra dāñ'u Felipe Ángeles ra 'bede
yoho.

4. _____

'Ba ya nthok'ye
Thogi gi handi ya fui, ya mada, ya
'ronjua ne ya bayo.
Nuya nt'ot'e hinxa madi.

Di mpefihe ha ra dāñ'u: Morelos ne
Pavón ra hyodi ra tai Maxei.

5. _____

Ra nguu nsadi ga dängä jä'i

Fats'i ga'tho ya jä'i da juata ra yoho
nsadi nuyu pe'tsi 'ret'a ma kuta njeya.

Di ntinihe nuni: ra dāñ'u: Héroes de
Chapultepec ra 'bede guto ra hnini
Nts'otk'ani.

6. _____

Ga nuhu xa ñho ra nxqdi ne ra t'ofó

Honi ha ri hmunts'a nzäi ra hmää "Ra zone" ha m'efa mää habu mi tsot'e nu ra zone ga xui.

Habu mi kóhi ra ngu:

Gi thadi.

¿Xi'i te xkä pefi 'bu xkä ntini ngu nu'ä ra nda Ine?

¿Xi'i te xkä pefi 'bu xka ntini ngu nu'ä ra nda Demetrio?

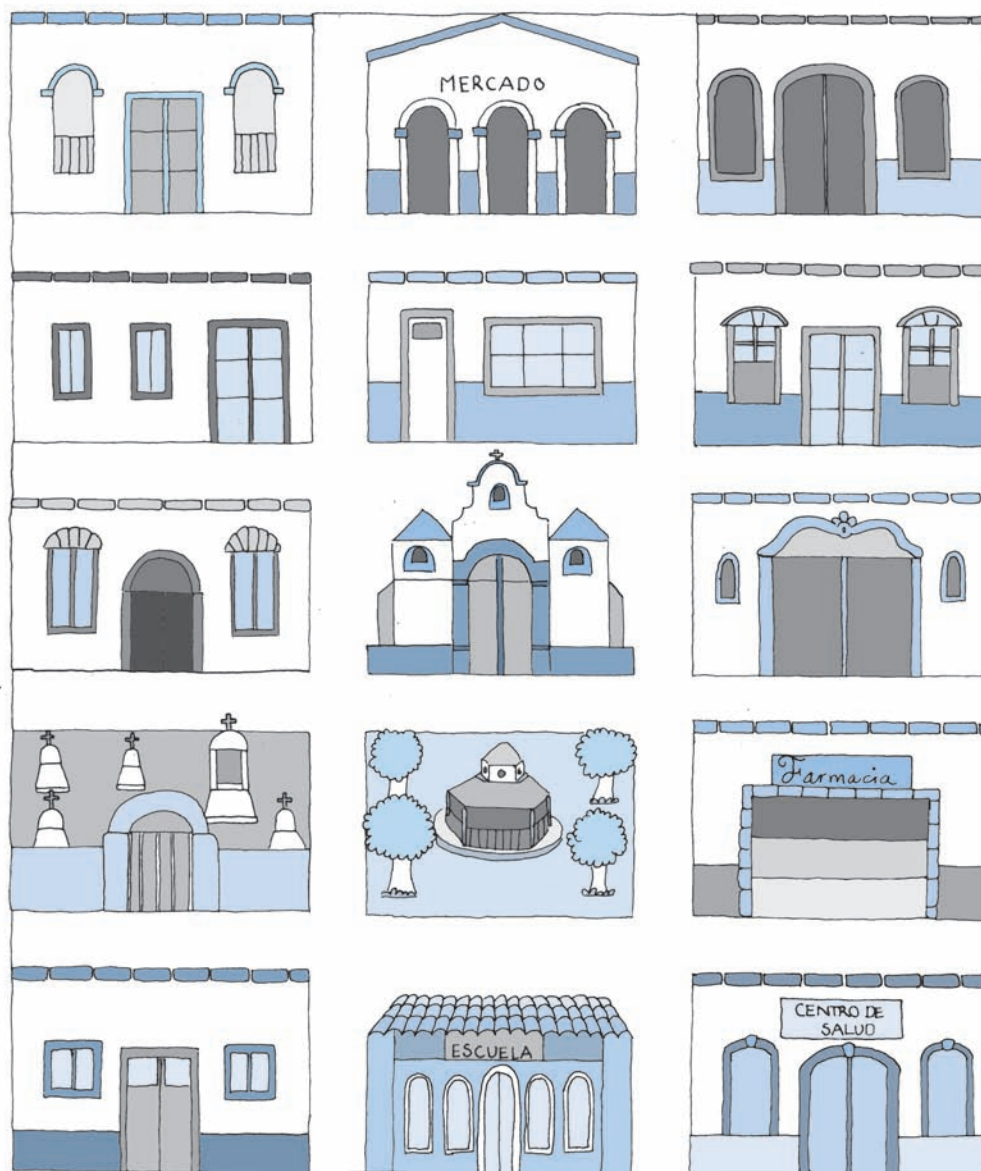
Tema 3

Los lugares de la comunidad

En este tema ubicará los lugares importantes de la comunidad en donde usted vive y así comprenderá mejor las instrucciones para localizarlos.

Actividad 19. El croquis de nuestra comunidad

Observe el siguiente croquis de una comunidad.



Marque la opción correcta con base en la observación del croquis anterior, colocando una X dentro del paréntesis.

A la derecha del parque se encuentra:

() La clínica de salud

() La farmacia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

() La iglesia

() La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

() El parque

() La clínica de salud

Piense en lo siguiente:

¿Qué servicios hay en su comunidad?

¿En qué lugar se encuentran?

¿Qué tan lejos de su casa están?

Dibuje el croquis de su localidad; el número 1 representa su casa. Piense dónde se encuentran los lugares y servicios que lo rodean. Puede basarse en el croquis anterior.



Lea y seleccione con una X Sí o No, según corresponda a la información de su comunidad.

¿Qué tiene mi comunidad?	Sí	No
Cuenta con carreteras.		
Tiene servicio de luz eléctrica.		
Hay servicio de teléfono.		
Tiene tubería de agua potable.		
Hay servicio para recoger la basura.		
Hay servicio médico.		

Lea la siguiente situación.

Oiga, ¿me puede decir cómo encuentro a mi tío don Roque Ceja?

No, no lo conozco.



¿Conoce la zapatería "El quinto querer"? Es un lugar donde venden huaraches. Mi tío trabaja ahí.

¡Ah!, entonces camine dos calles hacia el mercado y dé vuelta a la izquierda. En la esquina está la zapatería.



Piense en lo siguiente:

¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?

¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades (por ejemplo, un expendio de pan)?

¿Cuáles son esos lugares?

Escriba una pequeña descripción, similar a la situación anterior, donde mencione qué le diría a alguien para que llegue a su casa.

Lea y piense.

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos o recibimos esta información, debemos usar referencias de lugares fáciles de identificar para que nuestro interlocutor nos entienda.

Actividad 20. La localización de lugares

Conteste.

¿Cómo identifica una carnicería en el lugar donde vive?

¿Cómo sabe cuál es el lugar donde venden los medicamentos?

Observe el siguiente mapa de un barrio de una localidad.



Lea las siguientes oraciones y escriba **Sí** o **No** según corresponda con la imagen anterior.

La escuela está al lado de la clínica.	
El mercado está cerca del panteón.	
La iglesia está en el centro del pueblo.	
El parque está entre el panteón y la farmacia.	
El mercado está enfrente de la escuela.	

Relacione los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.

Farmacia

Carnicería

Huarachería

Mercado

Abarrotes

Ferretería

Panadería

Papelería

Quelites y aguacates

Aceite y huevos

Bisteces

Pan de dulce y bolillo

Medicinas y algodón

Lápiz y goma

Huaraches

Cal y tornillos

Piense en lo siguiente:

¿Qué se vende en el mercado?

¿Cuáles son los productos que comúnmente podemos encontrar ahí?

Encuentre el juego 6, “Palabras escondidas”, en su Folleto *Juegos con imaginación*. Después continúe con sus actividades en este libro.

Actividad 21. Los lugares de la comunidad

Escriba los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a su casa.

Cerca de mi casa

Lejos de mi casa

Responda.

1. ¿Cómo se llama el lugar donde vive?

2. ¿Cuáles son los lugares más conocidos en su pueblo o localidad?

3. ¿Cómo se llama la calle principal?

4. ¿Cuál es el lugar más importante de su comunidad?

Lea los siguientes letreros. Localice en el mapa los lugares que en ellos se mencionan.

Carnicería

"El borrego grande"

Nos cambiamos a la calle Miguel Hidalgo, número 26, cerca de la iglesia.

Clínica

Avisa a todas las personas que el próximo lunes se hace la entrega de medicamentos a todos los niños de seis años.

Empezamos a las 9:00 a.m. en la calle Nicolás Romero número 10.

El gran baile

Se realizará en el auditorio, en Alfajayucan el día 5 de septiembre de 2010.

Asiste con todos tus vecinos. Llegará un grupo de la ciudad de México.

Iniciará a la 9:00 de la noche



Se vende un terreno

Tiene 20 metros de largo y 10 metros de ancho.

Si lo quieres comprar comunícate al teléfono 7597231427, o localízanos en la calle Felipe Ángeles número 2.

Instituto Nacional para la Educación de los Adultos

Ayuda a las personas mayores de 15 años a culminar sus estudios.

En la ciudad de Ixmiquilpan nos encontramos en la calle Héroes de Chapultepec número 9.

Venta de artesanías

Pase a ver los sombreros, los molcajetes, los ayates y rebozos.

Estas artesanías no cuestan caro.

Trabajamos en la calle Morelos y Pavón ubicada en la plaza principal de Tasquillo, Hidalgo.

Escriba de qué trata cada letrero.

Carnicería

"El borrego grande"

Nos cambiamos a la calle
Miguel Hidalgo, número
26, cerca de la iglesia.

1. _____

Clínica

Avisa a todas las personas que el
próximo lunes se hace la entrega
de medicamentos a todos los
niños de seis años.

Empezamos a las 9:00 a.m. en la
calle Nicolás Romero número 10.

2. _____

El gran baile

Se realizará en el auditorio,
en Alfajayucan el día 5 de
septiembre de 2010.

Asiste con todos tus vecinos.
Llegará un grupo de la ciudad de México.

Iniciará a la 9:00 de la noche

3. _____

Se vende un terreno

Tiene 20 metros de largo y
10 metros de ancho.

Si lo quieres comprar comunícate
al teléfono 7597231427 o localízanos
en la calle Felipe Ángeles número 2.

4. _____

Venta de artesanías

Pase a ver los sombreros, molcajetes,
ayates y rebozos.

Estas artesanías no cuestan caro.

Trabajamos en la calle
Morelos y Pavón ubicada en la plaza
principal de Tasquillo, Hidalgo.

5. _____

Instituto Nacional para la Educación de los Adultos

Ayuda a las personas mayores de
15 años a culminar sus estudios.

En la ciudad de Ixmiquilpan nos
encontramos en la calle Héroes
de Chapultepec número 9.

6. _____

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulte en su Antología el relato “La bruja” y a continuación describa hacia dónde se dirigía la bruja por las noches?

La casa se encontraba:

Conteste.

¿Usted qué hubiera hecho en lugar de doña Inés?

¿Usted qué hubiera hecho en el lugar de don Demetrio?

Ra mfädi goho 4

Ra thopa

Nuna mfädi gi hyandi hanja t'eni ra thopa ha ya nthuxa pa, ha gi hyandi nu'ä mahyoni ra thogi gi pefi hyaxtho.

Ra 'befi n'ate ma yoho 22. Ya hñä ra thopa

Xädi ra t'ofu nuna thuhu

Nsabdo ra dähni M'onda

Ra duhu Salvador Flores Rivera

Nsabdo ra dähni M'onda, nsabdo ra dähni
M'onda, nsabdo ra dähni M'onda,
ia_y, ay, ay, ay!

Nzunga 're_t'a ya otho habu ga 'bahni ra tsanza,
Nixi n'a ra tsanza ga zixa jä'i da ne da zixki,
Ga tsoni ha ra ndui ga hnini
Ga thogi ra hnini xi ra hñentho.
N'a ra ngxju hints'e ya xäju pe'tsi.

Ya dängä nguu ga m'etsi n'a ya denda ge'ä
Xi di ho ga'tho nu'u tsoho da ntai
Adi nts'ih_i nge'tho xi xa madi nu'ä
Ha ra m'etsa bojä tsoho pa da hñäi.

Ha nu'u himbi mpefi ga'tho ya pa
Otho ra bojä, ma da yut'a hmipi ra nju doni
Nuni ha ra nguu ga nt'ut'a hmipi
Ja 'ra ya nguu ga hñu ga njot'ä dän'u

Ya 'bente, ha hingi 'bedi n'a ra ts'om'ui
Da hñäkui ra 'bai.

Nzunga 'ret'a ma yoho pa bi ñ'udi ra nguu ga nt'äxi.

Ya gädo ja bi häni ya bojä, xi xa ñ'i ya joxañ'i
nu' u bi hyoki ra Otilia, ya hamgo huts'i
ha ra do'yo.

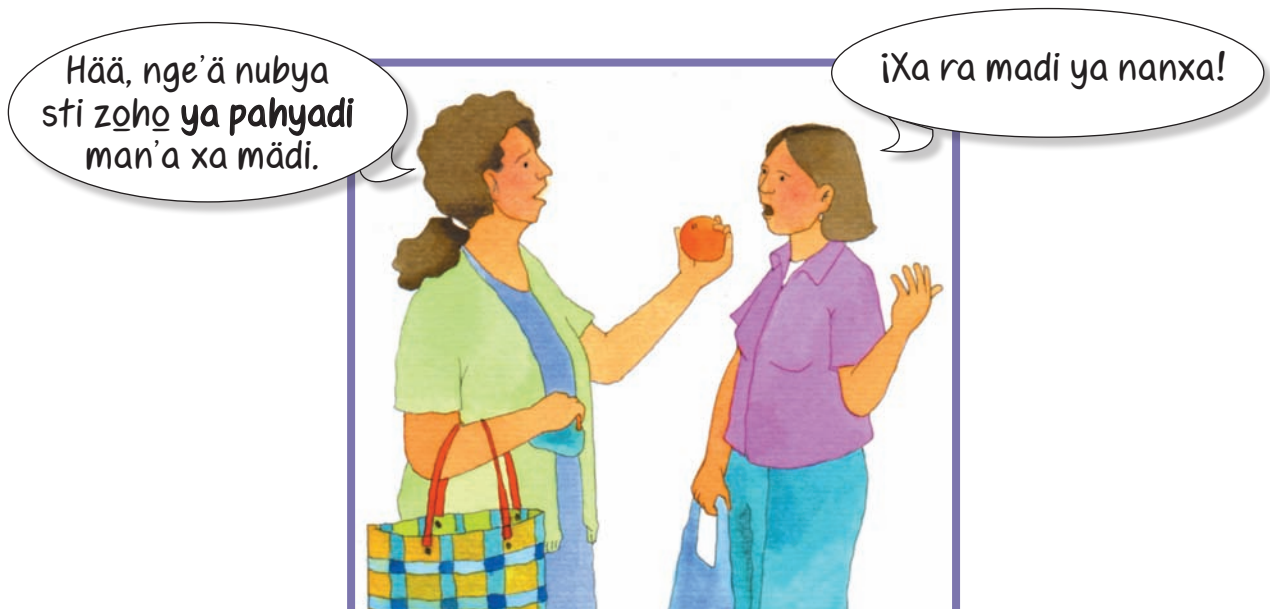
Mbeni nu'ä ri epu:

¿Te mää ra thuuhu?

¿Habu mää rá thopa?

Yopa handi ra thuuhu ha hñuxa n'a ñ'uu ya hñä habu mää ra thopa.

Handi nu'ä thogi. Nxadi nu'ä mandui ya jä'i.



¿Ri xudi ga mahu
ra ntikä nuni?

Hingi ja ma pongi,
nzäge nubya ra hñu ra pa,
ua nda mäni.



Ham'u
ri pa ga 'bui.

Ra guto ma pa, ra
goho zänä.



Ri pa ga nt'othē ge ra
'ret'a ma kut'a, ra zänä
hñäto nzunga 'rato xudi.



Gi thädi.

¿Hanja di ntheke ra jeya?

¿Hanja di theke ya zänä?

¿Ne hanja di theke ya yoto pa?

¿Ya pa hanja di theke?

¿Te ma'ra ya hmäa da za ga mahñu ra thopa?

¿Hanja gi handi mahyoni ra nthekä thopa?

¿Hanja gi heke ri thopa?

¿Ja ma n'a ra nthuxa pa hinga mahyegi ngu nu'ä ja?

¿Hanja xa theke ra thopa ha ra nthuxa pa?

¿Hanja di mepia?

Nxadi ne mbeni.

Ra nthekä thopa 'rabu hää 'rabu hina, tsa ga mahñu ma n'a, ha ya hnini stä hñuts'ihe ge ga enihu ra thopa, ga fudihu, ra jeya, ya zänä, yoto pa, ya pa, ya'ä, t'u 'ya'ä ne zi t'u ya'ä. Ya thuxa pa xi mahyoni pa ga huts'ihu ra pa'ä ga mpot'ihu ne ga nxofohu n'ehé pa ga hokihu ra 'befi ga mfixt'ófo, ne ma 'ra ya 'befi.

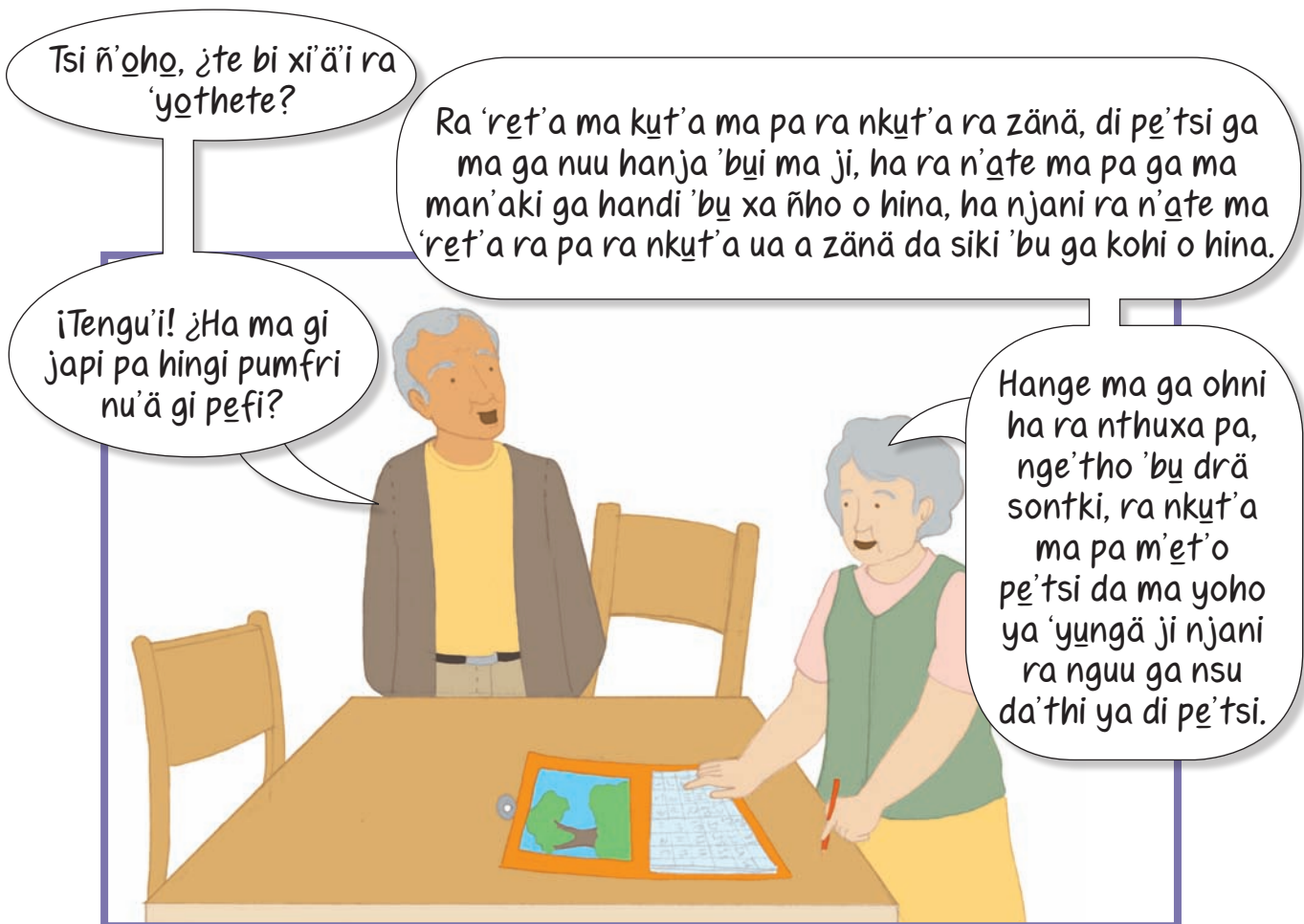
Huts'i hanja di ntheke n'a ngu n'a ra thopa.

Hoki ngu gi handi.

Ya yoto ra pa	Ya zänä ra jeya	Ya ntheikä zänä ra jeya	Ya ntheikä pa
			Ga xudi
			Ga nde
			Ga nxui

✚ Ra 'bɛfi n'ate ma hñu 23. Ra thopa ha ya nsuka pa.

Nxadi nu'ä epu.



Gi thädi.

¿Gi pädi ya nthuxa pa? _____

¿Xka handi tengu'u? _____

¿Hanja gi mbeni ge mahyoni? _____

¿Hanja mahyoni ra nthuxa pa nu ya jä'i ha ra hmää k'oi?

¿Hanja bi ui ya thuuhu ya pa nu ra 'beñä mangä rá thogi?

¿Xi mahyoni da fädi hanja di thandi ra nthuxa pa? _____

¿Hanja?

Nxadi ne mbeni.

Ya nthuxa pa, ngu nu'ä da handihu xikägihu te ma pa tagi
nu'ä di honihu ha ma tehu. n'ehe mahyoni pa mant'a ga
handihu n'a ra pa ngu n'a ha njabu hinga m'edihu ha ma 'befihu.

Handi ra nthuxa pa.

Ra yoto zänä

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Pont'i ha ya njot'i mää **hää** ua **hina**, njabu ngu ga handi ha ra thuxa pa.

	Hää	Hina
Ra thuxa pa go ri ñ'epi ra yoto zänä ra jeya.		
Ra n'ate ma hñuu ra pa ge nsabdo.		
Ra nyoho ra ndomingo ra zänä ge ra n'ate ma guto.		
Ra 'ret'a ma guto pa tagi nonxi.		
Ra gäts'i ra pa mbehe, ra zänä tagi ra n'ate ma guto.		

Hñts'i n'aa ra 'ñuu habu mää rá thuuhu ha da ntheui ko ra k'oi ne ya thuuhu ya ntheka zänä ra jeya.

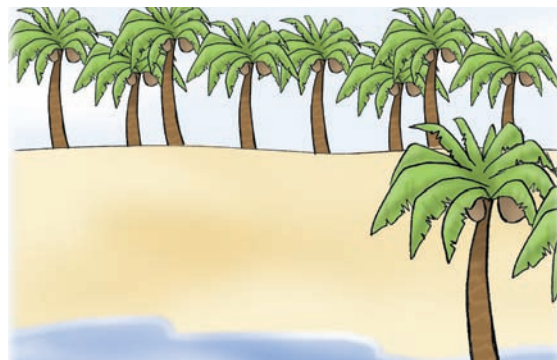
Ra nk'ant'i



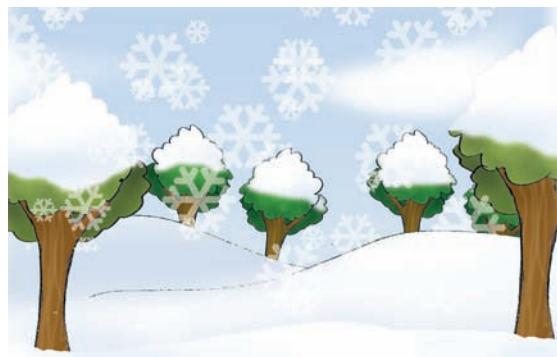
Ra pahyadi



Ra nxa'ye



Ra nts'et'i



Ga nuhy xa ñho ra nxqdi ne ra t'ófo

Handi ne nxqdi ri hmunts'a nzäi "Ra 'bok'eñä" ha m'efa huts'i 'ra ya hñá nu'ä ga handi, ha nuna thandi habu mää rá thogi ra pa.

Gi thädi.

¿Ndan'a ge'ä ga ho ra hmää nu'ä ga nxqdi?

Ra yopa mfädise

¿Tengu da pädi?

Gi thädi ya nt'ani, habu gi huahni ndan'a ge'u xa ñho, habu gi huts'i nuna ra ponti (X) habu da peui.

¿Da ho ra hmunts'ä mfädi?

- () Ndunthi
- () Ts'utho
- () Hints'ä ndunthi

¿Ndan'a ge'ä ma n'a da ho ha ra hmunts'ä mfädi?

- () Ya k'oi
- () Ya nt'ani
- () Ya nxadi

¿Ndan'a ge'u ya 'befi man'a xa hñei da hoki?

- () Nu'ä da andui ma 'ra ya jä'i
- () Ya t'ofu maxoge
- () Habu da juati ko ya hñä ua ya xokä mfädi

Huts'i ndan'a ge'u man'a bi bädi nu'ä bi boni ha ra 'befi, ha nuna hmunts'ä mfädi.

Ma ga yopa handihu

Ra mfädi n'a 1

Hoki n'a ñ'uu nu peui ra dätä hnini.

1. Veracruz

a) Tsa'amahotho Saltillo, hinga tsa ga ñ'agi, bi du nda Agustín Jaime, nge'ä mi pädi da mädi.

2. Nuevo León

ä) 'bu gi ne gi nei ra bamba, di hne pa da nei ra bamba, n'a tuki ra thede, n'a ra tuki ra thede ne ma 'ra ya zi nt'ot'e

3. Puebla

a) Gi nzonihu, gi nzonihu Poblánitas, ts'amahotho ya zi po'tsä 'behñä; Gi nzonihu, gi nzonihu Poblánitas, ts'amahotho ya zi po'tsä 'behñä; xi ts'amahotho nubya ya ñ'oho di mädi, hange pädiyu da unga ra hmäte.

4. Coahuila

b) Xa di hohya nge'ä dra mengu Mahuifi, nuni ra hnini San Luisito, nge'ä nuni kofi Monterrey, gehni ge rá hnini xa di mädi, nge'ä xamahotho i'í ! ndä ! Xa nxaha ko ra hyadi.

5. Baja California

ch) Mexicali xa ra pa rá hyodi ma hnini, di hohya nge'ä pot'i ya tudi. Ngu ma hai otho ma n'a.

6. Guanajuato

d) Ra hnini nuni San Felipe ge xa dehmi ya nijä, xi ts'amahotho ya 'behñä iNubya xikhe ya noya ga hmäte.

1. Huts'i ndan'ä ge'u ya hnini man'a mahyoni, fädi ha ri t'uka hnini.

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

2. Huts'i hanja da za ga tsonihu ha yoho ya hnini nu'ä ga mää.

a) _____

ä) _____

3. Huts'í hñuu ya nt'ot'e nu'ä ma gi pefi mapaya, te ma ya'ä gi handi gi hoki.

Pe'tsi gä _____

Ga hoki nzunga: _____

Pe'tsi gä _____

Ga hoki nzunga: _____

Pe'tsi gä _____

Ga hoki nzunga: _____

Ha ri nxi ga nthändi, yopa hyandi nu'ä ri ñ'ehe ha nuna hmunts'a mfädi, habu da mfats'í ko ra ñ'umpate.

Ya nthandi ra mudi mfädi I

Mfädi n'a 1:

- | | |
|--------------------|---|
| 1. Veracruz | ä) "Hanja da nei ra bamba..." |
| 2. Nuevo León | b) "Xa di hohya nge'ä ma hnini ma Huifi..." |
| 3. Puebla | a) "Gi nzoni, gi nzoni Poblánitas..." |
| 4. Coahuila | a) "Ts'amahotho Saltillo..." |
| 5. Baja California | ch) "Xa ra pa ra hyodi Mexicali ..." |
| 6. Guanajuato | d) "Ra tsi hnini San Felipe..." |

Tema 4

El tiempo

En este tema revisará las formas para medir el tiempo con calendarios, y comprobará la importancia que el tiempo tiene en nuestras actividades cotidianas.

Actividad 22. Las palabras del tiempo

Lea la letra de la siguiente canción.

Sábado, Distrito Federal

Salvador Flores Rivera

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,
Sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,
un hormiguero no tiene tanto animal.

Los almacenes y las tiendas son alarde
de multitudes que allí llegan a comprar,
al puro fiado porque está la cosa que arde,
al banco llegan nada más para sacar.

El que nada hizo en la semana está sin lana,
va empeñar la palangana
ahí en el Monte de Piedad;
hay unas colas de tres cuabras las ingratas
y no falta un papanatas que le gane el lugar.

Desde las doce se llenó la pulquería,
los albañiles acabaron de rayar,
qué re'picasas enchiladas hizo Otilia
la fritanguera que ahí pone su comal.

Piense en lo siguiente:

¿De qué trata la canción?

¿En qué partes se habla del tiempo?

Regrese al fragmento de la canción anterior y subraye las palabras que se relacionan con el tiempo.

Observe las siguientes situaciones. Lea lo que se dicen las personas.



¿Nos vemos mañana
para jugar fútbol?

No puedo. Mejor el
miércoles, o sea, pasado
mañana.



¿Cuándo es tu
cumpleaños?

El nueve de abril.





Conteste.

¿Cómo se divide el año? _____

¿Cómo se dividen los meses? _____

¿Y las semanas? _____

¿Los días, en qué se dividen?

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

¿Por qué es importante la división del tiempo?

¿Cómo divide usted su tiempo?

¿Existe algún otro calendario aparte del visto anteriormente?

¿Cómo se divide el tiempo en el calendario?

¿Cómo funciona?

Lea y piense.

La división del tiempo es arbitraria y convencional, es decir, los pueblos nos hemos puesto de acuerdo y hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear el tiempo de siembra y cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar los módulos, entre muchas actividades más que dependen de él.

**Escriba la forma en que se divide cada periodo.
Observe el ejemplo.**

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
			Mañana
			Tarde
			Noche

🦋 Actividad 23. El tiempo en las situaciones

Lea la siguiente situación.



Conteste.

¿Usted conoce los calendarios? _____

¿Los ha utilizado? _____

¿Para qué cree que sirvan? _____

¿Para qué le es útil el calendario a las personas que aparecen en la situación?

¿Por qué llevó a cabo este registro la mujer de la historia?

¿Es importante saber manejar un calendario? _____

¿Por qué?

Lea y reflexione.

Los calendarios, como el de la situación anterior, nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha significativa y nos permiten recordar acontecimientos importantes de nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo que falta entre una fecha y otra, y así, poder organizarnos mejor.

Observe el siguiente calendario.

Julio						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Marque una **X** en las columnas de **Sí** o **No**, de acuerdo con lo que observó en el calendario.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el 24.		
El 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es 29.		

Relacione con una línea las imágenes con los nombres de las estaciones del año.

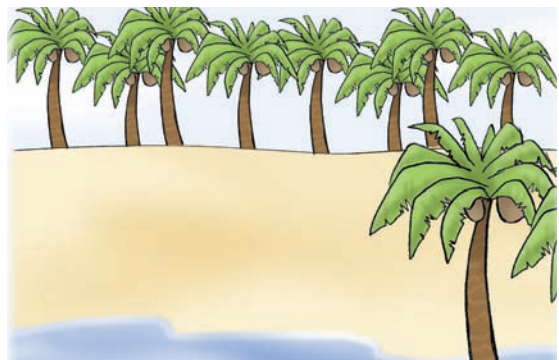
Primavera



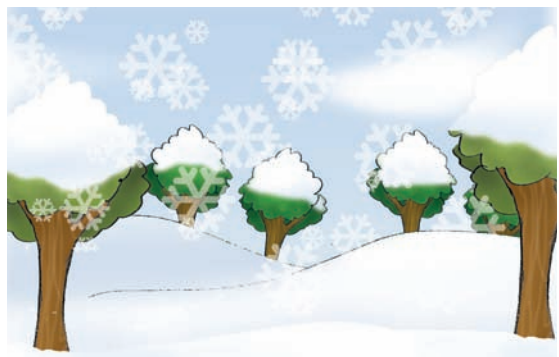
Verano



Otoño



Invierno



Disfrutemos de la lectura y la escritura

Consulte y lea en su Antología “La víbora negra” y a continuación escriba algunas palabras que revisó en este tema y que mencionan el tiempo.

_____	_____	_____
_____	_____	_____

Conteste.

¿Qué parte fue la que más le impresionó de la leyenda anterior?

Autoevaluación

¿Cómo me sentí?

Conteste las preguntas, seleccionando la respuesta que considere adecuada y colocando una X en la opción que elija.

¿Me gustó la unidad?

- () Mucho
- () Regular
- () No tanto

¿Qué fue lo que más me gustó de la unidad?

- () Las imágenes
- () Las preguntas
- () Las lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que me costó trabajo realizar?

- () Las de preguntar a otras personas
- () Las de escribir textos completos
- () Las de completar con palabras u oraciones

Escriba cuál es su mayor aprendizaje derivado del trabajo en esta unidad.

Vamos a repasar

Aprendizaje I:

Relacione con una línea el estado y el fragmento de canción que le corresponda.

1. Veracruz

2. Nuevo León

3. Puebla

4. Coahuila

5. Baja California

6. Guanajuato

a) Bonito Saltillo, no puedo negar,
murió Agustín Jaime porque supo amar.

b) Para bailar la bamba,
para bailar la bamba se necesita
una poca de gracia,
una poca de gracia y otra cosita.

c) Lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas;
lloren, lloren poblanitas,
qué bonitas morenitas,
son tan bonitas que inspiran
cuando el hombre las adora,
por eso saben querer.

d) Tengo orgullo de ser del Norte,
del mero San Luisito
porque de ahí es Monterrey,
de los barrios el más querido
por ser el más reinero, i'i, 'ñor!,
bañados por el sol.

e) Mexicali calurosa es la bella capital,
con su algodón orgullosa,
pa' mi estado no hay rival.

f) Pueblito de San Felipe
que tienes mochas tus torres,
qué lindas son tus mujeres
icuéndo nos hablan de amores!
Y ese San Miguel de Allende,
ipalabra!, tiene primores.

Escriba cuáles son los lugares más importantes y conocidos en su comunidad.

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Escriba cómo llegar a dos de esos lugares.

a) _____

b) _____

Escriba tres cosas que tenga que hacer hoy y a qué hora tiene planeado hacerlas.

Tengo que _____

a las: _____

Tengo que _____

a las: _____

Tengo que _____

a las: _____

En su Hoja de avances repase cada punto correspondiente a esta unidad, junto con su asesor o asesora.

Respuesta del aprendizaje I

Respuesta 1

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Veracruz: | b) "Para bailar la bamba..." |
| 2. Nuevo León: | d) "Tengo orgullo de ser del norte..." |
| 3. Puebla: | c) "Lloren, lloren poblanitas..." |
| 4. Coahuila: | a) "Bonito Saltillo..." |
| 5. Baja California: | e) "Mexicali calurosa..." |
| 6. Guanajuato: | f) "Pueblito de San Felipe..." |

Notas

[illegible]

Nombre

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marque con una ✓ los temas que se hayan completado satisfactoriamente en cada unidad.

RFE o CURP

Unidad 1

La escritura en la vida diaria

- Reconoce diferentes documentos personales como actas y credenciales e identifica información personal en esos documentos, en ambas lenguas. ☐
- Reconoce palabras que se relacionan con la familia en documentos escritos y saca conclusiones a partir de lo que lee, en ambas lenguas. ☐
- Elabora listas de objetos, personas para recordar, en ambas lenguas. ☐
- Describe sus actividades por escrito y comprende las de las demás personas en ambas lenguas. ☐

Hago constar que la persona completó satisfactoriamente esta unidad

Fecha

Nombre y firma del asesor o asesora

Unidad 2

Para andar los caminos

- Identifica y describe por escrito los elementos del paisaje de su comunidad, en ambas lenguas. ☐
- Ubica su comunidad en el mapa de México, y las comunidades aledañas en un croquis. ☐
- Relaciona algunos elementos típicos de diversos estados de la República. ☐
- Lee y expresa por escrito ideas relacionadas con el momento en que ocurren las cosas, en ambas lenguas. ☐
- Ubica los lugares de su comunidad en un croquis y explica dónde están, en ambas lenguas. ☐
- Reconoce letreros y los relaciona con lugares, en ambas lenguas. ☐

Hago constar que la persona completó satisfactoriamente esta unidad

Fecha

Nombre y firma del asesor o asesora

Hoja de avances Uso la lengua escrita. Hñähñu

Autoevaluación final

¿Qué aprendí?

¿Para qué me sirve?

Nombre y firma de la persona joven o adulta

Datos de la aplicación

Fecha

Lugar de la aplicación

Nombre y firma del aplicador o aplicadora